

NKHANI ZABWINO ZA

# Maliko

O Evangelho de Marcos em ciNyungwe

## **Ficha técnica**

Título: Nkhani zabwino za Maliko  
(O Evangelho de Marco)  
(The Gospel of Mark)

Língua: Cinyungwe

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: Associação M'sau  
lidemo.net@gmail.com  
C.P. 652  
Nampula, Nampula  
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir a obra

NKHANI ZABWINO ZA

# Maliko

O Evangelho de Marcos em ciNyungwe

## Ulaliki wa Juwau

**1**<sup>1</sup>Kuyamba kwa Mafala Yabwino yakulewa bza Jezu Krixtu, Mwana wa Mulungu. <sup>2</sup>Ninga mpolofiti Isaya adanemba kuti: "Mulungu adati,

Ndin'dzatumia mtumiki wangu kutsogolo kwako,

kuti akakondze njira yomwe iwe udzapitembo.

<sup>3</sup>Fala la munthu wakukuwa mthengo ali kulewa kuti,

'Kondzani njira yakudzapitira Mbuya, thamulani miseu yomwe adzapitembo.'"

<sup>4</sup>N'cadidi adawoneka Juwau M'batizi kuthengo acilalika, "Sandulikani mtima, mubatizidwe. Mulungu an'dzakulekererani bzakuipa bzanu."

<sup>5</sup>Akhabwera kwa iye wanthu wakucokera kumbali zentse za Judeya na Jerusalem. Iwo akhazimbula bzakuipa bwawo, Juwau akhawabatiza mumkulo wa Jorodau. \* \*

<sup>6</sup>Iye akhabvala khanda la nchefu, akhamanga mciuno na mceka. Cakudya cace cikhali mabombo na uci bwa mthengo. <sup>7</sup>Akhalalika aciti: "Pambuyo pangupakubwera winango wamphambvu kuposa ine. Wakuti ine ndine wakusaya kufunika ngakhale kukotama kutsudzula thambo za xangu zace. <sup>8</sup>Ine ndakubatzani na madzi, tsono Iye an'dzakubatzani na Mzimu Wakucena."

### Jezu wabatizidwa acikayesedwa

(Mt. 3.13-4.11; Lk. 3.21-22; 4.1-13)

<sup>9</sup>Ntsiku zimwezo Jezu adabwera kukokera kuNazalee, mui ubodzi wa Galileya, acibatiziwa na Juwau mumkulo wa Jorodau. <sup>10</sup>Pakucoka mmadzimo, adawona kudzulu 4 kwakufunguka, ndipo Mzimu Wakucena

udabuluka kwa Iye ninga nkhangaiwa.

<sup>11</sup>Kudzulu kudabveka mafala yakuti: "Iwe ndiwe Mwana wangu wa pantima. Nimbakomedwa nawe kwakukulu."

<sup>12</sup>Nthawe imweyo Mzimu Wakucena udapitisa Jezu mthengo. <sup>13</sup>Adakhala kumweko ntsiku makumi manai. Sathani adamuyeza. Bzikhalipombo bzirombo bza mthengo. Tsono anjo zikhamutumikira.

### Jezu wayamba mabasa yace kuGalileya

(Mt. 4.12-14; Lk. 4.14-15)

<sup>14</sup>Ataikhidwa kaidi Juwau, Jezu adayenda kuGalileya acilalika Mafala yabwino yakulewa bza Mulungu.

<sup>15</sup>Adati: "Nthawe yakwana. Bwafika Ufumu bwa Mulungu. Sandulikani mtima. Khulupirirani Mafala Yabwino."\*

### Jezu wacemera akhongwe anai

(Mt. 4.18-22; Lk. 5.1-11)

<sup>16</sup>Pakuyenda mmphephete mwa thawale la Galileya, Jezu adawona wanthu awiri, Sirimau na m'bale wace Andereya, akhatheya bwazi mmadzi, thangwe akhali akhongwe. <sup>17</sup>Adawauza Jezu: "Imwe munditewere, ndikusanduseni akhongwe wa wanthu."

<sup>18</sup>Adasiyeratu mabwaziyo ndipo adamutewera.

<sup>19</sup>Atafamba pang'ono, adawona Tiyagu na Juwau, wana wa Zebedeu, omwe akhali mmwadiya kukondza mabwazi. <sup>20</sup>Jezu adawacemera, ndipo adasiya baba wawo Zebedeu mmwadiya pabodzi na anyabasa wace, acitewera.

### Jezu walimbisa munthu wakuphatidwa na mzimu wakuipa

(Lk. 4.31-37)

<sup>21</sup>Adayenda wentse kuKafernau. Yatafika ntsiku ya malinkhuma, Jezu

adayenda mnyumba ya mapembero, acipfundzisa. <sup>22</sup>Wentse adadabwa na bzakupfundzisa bzace thangwe akhaphfundzisa na utongi, akhasiyana ninga amisiri wa Mtemo.

<sup>23</sup>Nthawe pang'ono adawoneka mnyumba ya mapemberomo munthu wakuphatidwa na mzimu wakuipa. Adalewa na kukuwa aciti: <sup>24</sup>”Tina ciani na Imwe, Jezu wa Nazalee? Kodi mwabwera kudzatidzonga? Ndakudziwani kuti ndimwe Wakucena wa Mulungu.” <sup>25</sup>Ndipo Jezu adalamulira mzimu wakuipayo, aciti, “Khala zii, coka mwa munthuyu.” <sup>26</sup>Pamwepo mzimu wakuipa ule udamutekenyesa munthuyo kwakukulu ucikuwa kwene-kwene, ndipo udacoka. <sup>27</sup>Wentse wale adadabwa kwakukulu acimbabvundzana, “Kodi bzimwebzi n'ciani? Cakupfundzisa cipsa cimweci! Ambaitonga mizimu yakuipa na mphambvu, ndipo idamubvera.” <sup>28</sup>Mwakamkulumize, mbiri yace idamwazika mbali zentse za Galileya.

### **Jezu walimbisa mibzala wa Sirimau na wanthu azinji**

*(Mt. 8.14-17; Lk. 4.38-41)*

<sup>29</sup>Pambuyo pace Jezu adacoka kunyumba ya mapembero kule, adayenda kunyumba ya Sirimau na Andereya pabodzi na Tiyagu na Juwau. <sup>30</sup>Mibzala wa Sirimau akhadagona kwakufesuka, pamwepo wanthu adawuza Jezu bza matendayo. <sup>31</sup>Jezu adayenda aciwapkata boko aciwamusa, ndipo maferu yadamala. Na tenepo mai ule adawaphikira cakudya.

<sup>32</sup>Maulo, latamira dzuwa, adawabwera wentse wanthu kwa Jezu wakuduwala na wakuphatidwa na mizimu yakuipa. <sup>33</sup>Wentse wa mumzindamu adagwezekana pamsuwo. <sup>34</sup>Jezu adalimbisa azinji omwe

akhabonera na matenda yakusiyana-siyana, acicosa mizimu yakuipa, aciiletsa kulewa-lewa thangwe idamuzindikira.

<sup>35</sup>Macibese-bese kukhanati kucena, Jezu adamuka aciyenda kuthengo. Kumweko adakapembera. <sup>36</sup>Sirimau na andzace adamunyang'ana mbali zentse. <sup>37</sup>Atamugumana adamuza kuti: “Wanthu wentse ali kukunyang'anani.” <sup>38</sup>Tsono Iye adatawira kuti: “Mbatiyendeni tipite kumidzi inango pafupi na pam'pano, ndikalalike mafala kumweko. Thangwe ndibzo ndidabwerera.” <sup>39</sup>Ndipo adayenda acilalika mnyumba zentse za mapembero kuGalileya kwentseko acicosa mizimu yakuipa.

### **Jezu walimbisa munthu wa mapere**

*(Mt. 8.1-4; Lk. 5.12-16)*

<sup>40</sup>Munthu winango wa mapere adabwera kwa Jezu. Adagodama acimudandaulira: “Mucifuna, mungakwanise kundilimbisa.” <sup>41</sup>Jezu adamubvera ntsisi. Adatambalisa boko lace acimukhuya acilewa, “Cadidi, ndafuna, ulimbel!” <sup>42</sup>Panthawe ibodzi-bodziyo mapere yace yadamala, acicenesewa. <sup>43</sup>Ndipo Jezu adamuwuza kuti acoke acimucenjeza <sup>44</sup>kuti, “Uleke kuwuzali-yentse bzimwebzi, tsono uyende ukabziwonese kwa azibaba wantsembe\*, ukapereke ntsembe yomwe adalamula Mozeji ikakhale mboni kuti walimbadi.” \*

<sup>45</sup>Adandocoka pamwepo, munthuyo adayamba kumbazimbula bzentse na kumwaza nkhani. Na tenepo bzikhafunika lini kuti Jezu awoneke padeca mmizinda mwentse tsono akhakhala kuthengo. Ndipo wanthu akhambayenda kwa Iye kucokera mbuto na mbuto.

## Jezu waciza munthu wakupunduka

(Mt.9.1-8; Lk. 5.17-26)

**2** <sup>1</sup>Patapita ntsiku pang'ono, Jezu adabwera pomwe kuKafarnau. Bzidabveka kuti ali kunyumba. <sup>2</sup>Azinji adagumana mnyumbamo. Ndipo angakhale na pamsuwo pakhalibe mbuto yakupitira. Jezu, pakulewa mafala ya Mulungu. <sup>3</sup>Wanthu anai adanyamula bundukutu aciyenda naye. <sup>4</sup>Alibe kufika pafupi na Jezu thangwe ra mthithi wa wanthu. Adakwira pantsodzi ya nyumba, acinyasula ntsodziyo kulinganiza pakhana Jezu. Ndipo adamubulusa bundukutu ule pamacira. <sup>5</sup>Pakuwona cikhulupiriro cawo, Jezu adawusa bundukutuyo kuti, “Mwana wangu, bzakuipa bzako bzalekeredwa.”

<sup>6</sup>Tsono pamwepo wakhadakhalambo amisiri wa Mtemo wa Mozeji. Iwo adayamba kubzibvundza mumtima mwawo kuti, <sup>7</sup>“Kodi Umweyu angalewe tani tenepo? Kunyoza lini Mulungu kumweku? Mbani angalekerere bzakuipa? Ni Mulungu yekha!” <sup>8</sup>Ndipo Jezu mumzimu adadziwa kuti akhakumbuka bzimwebzi mumtima mwawo, na tenepo adawabvundza kuti, “Thangwe ranyi mun'kumbuka bzimwebzi mmitima mwanu?” <sup>9</sup>Cakupusa n'ciponi, kumuwuza bundukutuyu kuti, ‘Bzakuipa bzako bzalekereredwa,’ ayai, ‘Muka, tenga macira yako, uyende?’ <sup>10</sup>Tsono kuti mudziwe Mwana-wa-Munthu ali nayo mphambvu pantsi pano yakulekerera bzakuipa, wonani.” Ndipo adauza bundukutuyo, <sup>11</sup>“Iwe, muka, tenga macira yako, uyende kumui.” <sup>12</sup>Pamaso pawentse, munthu ule adamuka, acitenga macira yace acicoka. Wanthu wentse adadabwa kwene-kwene, acipasa mbiri Mulungu acimbalewa, “Cipo <sup>6</sup> bzimwebzi tikanati kubziwona.”

## Jezu wacemera Levi

(Mt. 9.9-13; Lk. 5.27-32)

<sup>13</sup>Jezu adayenda pomwe kugombe. Wanthu azinji adafika kumweko, ndipo Iye adawapfundzisa. <sup>14</sup>Pakufamba Jezu, adawona Levi, mwana wa Alifeu, akhadakhala pambuto ya basa la msonkho. Adamuza aciti, “Iwe, unditewere.” Ndipo adamuka acimutewera.

<sup>15</sup>Pomwe Jezu akhadya mnyumba mwa Levi, pakhana wanthu azinji wakupimisa msonkho na wanthu wakuphonya. Akhadya na Jezuyo pabodzi na wakupfundzira wace. Thangwe akhalipo azinji wa iwo omwe akhatewera iye. <sup>16</sup>Pakhali amisiri wa Mtemo wa Afaliseyu ndipo adawona kuti Jezu an'kudya na wanthu wakuphonya na wanthu wakupimisa msonkho, adabvundza wakupfundzira wace kuti, “Thangwe ranyi an'kudya pabodzi na wakupimisa msonkho na wanthu wakuphonya?” <sup>17</sup>Jezu adabva bzimwebzo adawatawira kuti, “Wanthu omwe mbakulimba an'nyangana lini mulapi. Wakuduwala ndiye an'nyangana mulapi! Ine ndiribe kubwera kudzacemera wanthu wakulungama, tsono ndabwera kudzacemera wakuphonya.”

## Kubzimana kudya

(Mt. 9.14-17; Lk. 5.33-39)

<sup>18</sup>Tsapano wakupfundzira wa Juwau M'batizi na Afaliseyu akhabzimana kudya. Wanthu adabwera kwa Jezu acimbabvundza aciti, “Wakupfundzira wa Juwau na wakupfundzira wa Afaliseyu ambabzimana kudya. Thangwe ranyi wakupfundzira wanu ambabzimana lini?” <sup>19</sup>Jezu adatawira, “Kodi andzace wa mwenekaciro msinda

ya malowozi angasale kudya pomwe namwaliyo ali nawo? Bzingacitike lini! Iwo angasale lini kudya pomwe namwaliyo ali nawo. <sup>20</sup>Tsono in'dzafika nthawe yomwe an'dzawacosera namwaliyo. Nthawe imweyo an'dzabzimana kudya.”

<sup>21</sup>”Palibe angasonere cakubvala ca kale na cigamba cipisa. Thangwe angacita tenepo, cigamba cire cimbanyothokera cicikuza mubo. Ndipo kung'ambika kwace kumbakhala kwakukulu kusi yana kale. <sup>22</sup>Ndipombo munthu angathire lini vinyu ipsa mmabudu ya khanda la kale. Thangwe angacita tenepo, mabudu yambang'ambika, ndipo vinyu ire imbataika. Mabuduyo nkhumala basa. Tsono bzin'funika kuikha vinyu mmabudu yapsa.”

### **Ntsiku ya malinkhuma**

*(Mt. 12.1-8; Lk. 6.1-5)*

<sup>23</sup>Pantsiku inango ya malinkhuma, Jezu akhapita mminda ya tirigu. Akhayenda tenepo, wakupfundzira wace adayamba kucosa ngala za tirigu acimbadya. <sup>24</sup>Pamwepo Afaliseyu adabvundza Jezu kuti, “Thangwe ranyi wakupfundira wanu ali kucita bзомwe bzin'funika lini pantsiku ya malinkhuma?” <sup>25</sup>Iye adatawira, “Thangwe ranyi mun'cita ninga mulibe kuwerenga bзомwe adacita David na andzace, pomwe wakhana njala? <sup>26</sup>Iye adapita mnyumba ya Mulungu, panthawe yomwe Abiyatali akhali mkulu wa azibaba wa ntsembe, acikadya mkate wakuperekedwa kwa Mulungu? Na tenepo mkate umweyo ukhali wakuletsedwa kuti winango ali-wentse adye, kupambula azibaba wa ntsembe wokha. Tsono adagawirambo andzace 7 wale omwe akhali naye.”

<sup>27</sup>Ndipo Jezu pakupitiriza fala, adauza Afaliseyuwo kuti, “Mulungu adaikha ntsiku ya malinkhuma kuti ikhale yakuthandiza wanthu. Alibe kulenga wanthu kuti akhale akapolo wa ntsiku ya malinkhuma. <sup>28</sup>Na tenepo Mwana-wa-Munthu ana mphambvu ngakhale kwa ntsiku ya malinkhuma.” \* \* \* \*

### **Jezu walimbisa munthu wakupunduka boko**

*(Mt. 12.9-14; Lk. 6.6-11)*

**3** <sup>1</sup>Jezu adapita pomwe mnyumba yamapemphero. Momwemo mukhana munthu winango wakupunduka boko. <sup>2</sup>Wanthu winango akhanyangana thangwe ra kupasira mulandu Jezuyo, na tenepo akhanyang'anisa kuti aone angamulimbise munthuyo pa ntsiku ya kupuma. <sup>3</sup>Jezu adawuza munthu wakupunduka boko ule kuti, “Ima, bwera kutsogolo kuno.” <sup>4</sup>Ndipo adabvundza wanthu wale kuti, “Kodi pa ntsiku ya malinkhuma cin'bvumizidwa n'ciponi? Kucita bzabwino, ayai kucita bzakuipa? Kupulumusa moyo wa munthu, ayai kuudzonga?” Wanthuwo adakhala zii. <sup>5</sup>Jezu pakuo kuti wakhada wuma ndzeli mtima wace udamuwawa, pakuwona kuti akhali wanthu wamakani tenepo, ndipo adawayang'ana na ukali. Ndipo adamuwuza munthuyo kuti, “Thamula boko lako.” Iye adalithamula, ndipo boko lacero lidakhalambo bwino. <sup>6</sup>Pamwepo Afaliseyeu wale adacoka adakagumanizana na wanthu wa phati ra Herodi, kuti apangane njira yakuphera Jezu.

Mthithi wa wanthu kugombe la Galileya

<sup>7</sup>Jezu pabodzi na wakupfundzira wace adacoka pompale acienda kugombe la Galileya. Mthithi ukulu wa wanthu udamutewera. <sup>8</sup>Wanthu wale akhali wa

ku Galileya, winango wa ku Judeya na ku Jerusalemu, winango wa ku Idumeya, na wang'ambo wa kumkulo wa Jorodau, ndipombo kucipande ca ku Tiru na Sidoni. Wentsenewo adafika kwa Iye, thangwe wakhavva bzinji bzmowe Iye akhacita. <sup>9</sup>Jezu adauza wakupfundzira wace kuti amuikire mwadiya pafupi, akha gopesa kuti wanthu angayambe kum'psinyiza, thangwe ukhali mthithi ukulu <sup>10</sup>Na kuona kuti akhaciza wanthu azinji, ndipopo wentse o m w e a k h a n a m a t e n d a akhambagwinyana-gwinyana pakufuna kuti am'khuye. <sup>11</sup>Pomwe mizimu yakupa ikamuwona ikhabzigwesa pantsi kutsogolo kwa Iye icimbakuwa kuti, "Imwe ndimwe Mwana wa Mulungu." <sup>12</sup>tsono Iye akhambailensa mwa mphambvu kuti ileke kumuzimbula.

### **Jezu adasankhula atumiki kumi na awiri**

*(Mt. 10.1-4; Lk. 6.12-16)*

<sup>13</sup>Jezu adakwira ku phiri, ndipo adacemera wanthu omwe Iye akhawafuna, iwo adayenda komwe kukhana Iye. <sup>14</sup>Pamwepo adasankhula kumi na awiri, aciwacemera dzina la kuti, "Atumiki." Adawauza kuti, "ndasakhula imwe kuti mumbakhale na ine, ndin'dzakutumani kukalalika, <sup>15</sup>dicikupasani mphambvu yakuthotha mizimu yakupa." <sup>16</sup>Wanthu kumi na awiri omwe adasankhuliwa mbawa: Sirimau (omwe Jezu adamucemera Pedru), <sup>17</sup>Tiyagu na m'bale wace JWau, wana wa Zebedeu (omwewo adawapasa dzina linango lakuti Aboanerje, bziri kulewa kuti "Wakugopswa ninga Wana wa Ciphaliwali")<sup>87</sup>, <sup>18</sup>Andereya, Filipe, Bartolomeyu, Mateyu, Tomasi, Tiyagu (mwana wa Alifeu), Tadeyu, Sirimau 8 (wa phati landale la Azelote,)\*

<sup>19</sup>ndipombo Judasi Iskaliote (omwe adapereka Jezu.)\*

### **Jezu na Bezezebu**

*(Mt. 12.22-32; Lk. 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup>Pambuyo pace Jezu adaenda kunyumba, ndipo wanthu azinji adagumana pomwe, na tenepo Iye na wakupfundzira wace alibe kudzaone nthawe ya kuti adye. <sup>21</sup>Abale wace na kubva bzimwebzi, adabwera kuti adzamutenge, thangwe iwo akhati, "Ali kucita nsala."

<sup>22</sup>Amisiri winango wa Mtemo, omwe adabwera kucokera ku Jerusalemu, akhalewa kuti, "Munthu omweyu waphatidwa na Bezezebu\*." Akhalewa pomwe, "Mphambvu zomwe umweyu ambacoseza mizimu yakupa nzakucokera kwa mkulu wa mizimuyo."

<sup>23</sup>Na tenepo Jezu adacemera wanthu kuti abwere pafupi, aciwauza na mifanilizo kuti, "Nandi Satana angabzithothe yekha?" <sup>24</sup>Wanthu wa mu umambo uli-wentse angayamba kusandukirana, umambo umwewo bunipitiriza lini. <sup>25</sup>Ndipo pomwe wanthu wa mbanja libodzi angayamba kugawika, banja limwero limpitiriza lini. <sup>26</sup>Na tenepo penu mu umambo wa Satana ngwakusandukirana na kupambulana, na tenepoyo bwamala.

<sup>27</sup>palibe omwe angakwanise kupita mnyumba ya munthu wamphambvu acimubera bzinthu bzace akanati kum'manga. na tenepo ambatoma kum'manga acimubera bwino.

<sup>28</sup>Ncadidi ndiri kulewa kuti wanthu angakwanise kulekereredwa bzakuipa bzentse, napo bzakulewa bzawo bzentse bzcikhala bzakunyoza Mulungu.

<sup>29</sup>Tsono ali-yentse wakunyoza Mzimu Wakucena, an'dzalekereredwa lini bzakuipa bzace bzimikhala bza



kuyenda na kuyenda thagwe ni kaidi wa bzakuipa bzakusaya kumala .”<sup>30</sup> Jezu adalewa bzimwebzi pakuwona kuti wanthu wale akhalewa kuti, “Waphatidwa na mzimu wakuipa.”

### **Mai wace na abale wace wa Jezu**

*(Mt. 12.46-50; Lk. 8.19-21)*

<sup>31</sup>Mai na abale wace Jezu adabwera kumuiko. Adaima panja, adatuma wanthu kuti akamucemere. <sup>32</sup>Wanthu azinji akhadakhala acimuzungulira. Ndipo wale adamuza kuti, “Mai wako na abale wako ali panjapa, ali kukucemera.” <sup>33</sup>Tsono Iye adati, “Mai wangu! Abale wangu! Waponi pomwe?” <sup>34</sup>Pamwepo adayang’ana wanthu wale omwe akhadakhala acimuzungulira aciti, “Ine mai wangu na abale wangu mbawa. <sup>35</sup>Ali-yentse omwe ancita bзомwe Mulungu an’funa, womwewo ndiwo am’bale wangu, na mai wangu.”

### **Nkhani ya fananizo wa kubzala**

*(Mt. 13.1-9; Lk. 8.4-8)*

**4** <sup>1</sup>Jezu adayamba pomwe kupfundzisa mphephete mwa thawale la Galileya. Wanthu azinji adakatsokhana naye , na tenepo Iye adapakira mmwadiya, Wanthu wentse akhali kunjja mphephete mwa thawalero, <sup>2</sup>ndipo Jezu akhamba wapfundzisa bzinji mmifananizo. Pakuwapfundzisa adati, <sup>3</sup>”Tetekerani! Munthu winango adaenda ku kabzala, <sup>4</sup>Pakubzala mbeu ire inango idagwera munjira, ndipo mbalame zidabwera ziciidya. <sup>5</sup>inango idagwera pa ntsongolobwe, pomwe pakhalibe mataka mazinji. Idamera kankulumize, thangwe matakayo yakhalibe kufika pantsi. <sup>6</sup>pomwe dzuwa lidakwira, idapsa iciuma, thangwe ikhalibe mizi <sup>7</sup>inango idagwera pa <sup>9</sup>

mbeu, na tenepo iyo iribe kudzabereka <sup>8</sup>Ndipo mbeu inango idagwera pa mataka yabwino. Idamera bwino icikula, ndipo icibereka. inango ikhana bzisapo makumi matatu, inango makumi matanthatu, inango dzana.” <sup>9</sup>Ndipo Jezu adati, “Ule ana makutu yakubva, abve!”\*

### **Kuthumbudzula kwa mifananizo**

*(Mt. 13.10-17; Lk. 8.9-10)*

<sup>10</sup>Pomwe Jezu akhali payekha, wakupfundzira khumi na awiri wale pabodzi na anango omwe akhali pabodzi naye adamubvundza bza mifananizo ire <sup>11</sup>Iye adawatawira kuti, “Imwepo Mulungu adakuzimbulirani cintsintsi ca Umambo wace. Tsono anangowo omwe ali kunjja, bzentse ambandobzibvera mmifananizo yokha, <sup>12</sup>kuti ‘Kuyang’ana ayang’ane, tsono acisaya kuwona cinthu, ndipo kubva abve cadidi, tsono acisaya kubva cinthu, kuti angasandulike mtima, ndipo Mulungu angadzawalekerere.”

### **Tandauzo la wakubzala mbeu**

*(Mt. 13.18-23; Lk. 8.11-15)*

<sup>13</sup>Pambuyo pace Jezu adawabvundza kuti, “Penu imwe muli kubvesesa lini mifananizo uyu, mungabvesese tani mifananizo inango? <sup>14</sup>Wakubzala mbeu ule ni omwe ambabzala mafala ya Mulungu. <sup>15</sup>Mbeu zakugwera munjira zire bziri kulewa wanthu omwe ambabva mafala ya Mulungu. Tsono nthawe yomweyo Satana ambabwera, acicosa mafala yale. <sup>16</sup>Mbeu zakubzalidwa pa ntsongolobwe zire bziri kulewa wanthu omwe ambabva mafala ya Mulungu, nthawe yomweyo acitambara na mpfatso. <sup>17</sup>Tsono thangwe kuti mafalayo yalibe mizi, wanthuwo ambakhala nthawe ing’ono-ng’ono

yokha. ingandofika mphica ayai matsautso thangwe ra mafala yale, nthawe yomweyo wanthuwo ambabwerera mmbuyo. <sup>18</sup>Mbeu zakubzalidwa pa minga zire bziri kulewa wanthu omwe ambabva mafala ya Mulungu. <sup>19</sup>Tsono kufuna-funa bza pantsi-pano, kufunisisa nthaka na kusirira bzinthu bzinango bzinji bzimbitambo nkhusayisa mphambvu mafala yale, na tenepo yambadzabereka lini bzisapo. <sup>20</sup>ndipo mbeu zakubzalidwa pa mataka yabwino bziri kulewa wanthu omwe wambabva mafala ya Mulungu, wacyiatambira. wacibereka bzisapo, yinango makumi matatu, yinango makumi matanthatu, yinango dzana.”

### **Lampalina yakugwanankidwa na mtsuko**

*(Lk. 8.16-18)*

<sup>21</sup>Tsono Jezu adawabvundza kuti, “Kodi wanthu amatenga lampalina acigwanankira na mtsuko, ayai kuibisa mfunfutsi mwa talimba? Ambaikha lini padeca? <sup>22</sup>Na tenepo ciri-centse cakubisika cin'dzaoneka, pomwe ciri-centse ca kabise-bise bzin'dzazimbuka padeca. <sup>23</sup>Ule ana makutu yakubva, abve!”

<sup>24</sup>Adawauza pomwe kuti, “Mumbakhale na tcero na mafala yomwe mumbabva. [maphatidwe uncita winango] Mulungu an'dzaphatisambo basa cibodzibodzico pakuweruzambo imwepo, na tenepo kwa imwepo an'dzathimizira. <sup>25</sup>Pamwepo omwe ana cinthu kale, an'dzamuthimizira cinango. Tsono omwe alibe cinthu, cing'ono comwe anaco an'dzamutengera basi.”

### **Fananizo la mbeu zomwe zimbamera zicikula**

<sup>26</sup>Jezu adalewa pomwe kuti, Umambo bwa Mulungu tingandendemeze na munthu wakubzala mbeu mmunda. <sup>10</sup>

<sup>27</sup>Omwe ambandogona usiku na masikati, nthawe yentseneyo mbeu yomwe adabzala ire idamera icikula, mwenekaciroyo ne kudziwa momwe bziri kucitikira. <sup>28</sup>Pamwepo mataka yambaberekesa pomwe mbeu ire yokha-yokha. ambayamba ni nyakamera, zicibwera ngala-ngala, pambuyo pace bzisapo mungala-ngala mule bzimbakhuma. <sup>29</sup>Tsono bzisapo bzingacena, munthu ule amatenga cisu nkumbagwata, thangwe nthawe yakubvuna yakwana.”

### **Fananizo wa bzisapo bza mtowe**

*(Mt. 13.31-32,34; Lk. 13.18-19)*

<sup>30</sup>Jezu adabvunza pomwe, “Kodi Umambo bwa Mulungu tingaundendemeze na ciyani? Ayai tiufananize na ciyani? <sup>31</sup>Udakhala ninga mbeu ya mtowe. Ingabzaliwa njing'ono kwene-kwene kuposa mbeu zinango pantsi pano. <sup>32</sup>Tsono akaibzala, imbamera, mbeu ire icikula kuposa miti inango iri yentse. Icicita mithawi mikulu-mikulu, na tenepo mbalame zimbakwanisa kumanga bzitsa munthunzi wace.”

<sup>33</sup>Jezu akhalewa nawo na mifananizo mizinji ninga imwei, pakundendemeze na ndzeru za wanthuwo. <sup>34</sup>akhalewa lini acisaya kuwapasa mifananizo. Tsono akhati akakhala payekha na wakupfundzira wace, akhambawafokotozera bzentsse.

### **Jezu adaimisa condzi na mabimbi**

*(Mt. 8.23-27; Lk. 8.22-25)*

<sup>35</sup>Ntsiku imwe ire, kumaulo kwace, Jezu adauza wakupfundzira wace kuti, “Mbatiyendeni tiyambuke, tiyende nga'mbuike.” <sup>36</sup>Ndipo iwo adagoneka mbumba ire acitenga mwadiya omwe iye akhali. miyadiya inango ikhaenda

naye pabodzi <sup>37</sup>Tsono padadzayamba condzi camphambvu. Mabimbi yakhayamba kupita mmwadiyamo, na tenepo udayamba kudzala na madzi. <sup>38</sup>Tsono nthawe yomweyo Jezu akhali mambuyo mwa mwadiyamo, akhadagona acitsamira mtsago. Pamwepo wakupfundzira wale adam'musa, aciti, "Misiri, tinifa mulibe thupo?" <sup>39</sup>Jezu adamuka, ndipo adalewa kwa mphepoyo, acilamula mabimbi kuti, "Derekha! Khala zii!" Mphepo ire idaleka cadidi, ndipo padadzakhala ziiii <sup>40</sup>Pamwepo Jezu adawabvundza kuti, "Thangwe ranyi muna mantha? Kodi imwepo mundikhulupilira lini?" <sup>41</sup>Tsono iwo adakhala na mantha kwene-kwene, acimbabvundzana, "Kodi Umweyu ni munthu wanyi womweyu wakuti condzi na mabimbi bzimbamubvera?"

### **Jezu walimbisa munthu wakuphatidwa na mizimu yakuipa**

*(Mt. 8.28-34; Lk. 8.26-39)*

**5** <sup>1</sup>Jezu na wakupfundzira wace adafika ng'ambu ya Thawale la Galileya, mbali ya Gerasa. <sup>2</sup>Pomwe iye adandocoka mmwadiya, padabwera munthu winango wakuphatidwa na mizimu wakuipa acicokera ku thenje. <sup>3</sup>Munthuyo akhambakhala kuthenjeko, ndipo pakhalibe winango wakuti angadakwanisa kum'manga, napo na unyolo <sup>4</sup>kazinji wanthu akhamba m'manga miyendo na waya, ndipombo kum'manga manja na cingwe, tsono iye akhambabwedza unyolo bule, ndipo waya zakumanga miyendozo akhambagwata. Pakhalibe na m'bodziyo omwe akhakwanisa kumukunda. <sup>5</sup>Masikati na usiku akhambakhala kuthenjeko na mmapiri, acimbandokuwa na kubzipweteka na minyala.

<sup>6</sup>Pomwe iye adaona Jezu na kutali, adam'thamangira acigodama kutsogolo kwace. <sup>7</sup>Adakuwa aciti, "Kodi ndakuputani ciyani, imwe Jezu Mwana wa Mulungu Wakudzulu- dzulu? Na dzina la Mulungu ndiri kukumbirani, lekani kundibonereso." <sup>8</sup>akhalewa terepo thangwe Jezu akhadalewa kuti, "Mzimu wakuipawe, coka mwa munthuyo!" <sup>9</sup>Tsono Jezu adamubvundza munthuyo "Dzina lako ndiweyani?" Iye adatawira kuti, "Dzina langu ndine 'Mthithi, \* tiripo azinji." <sup>10</sup>Ndipo adamukumbira Jezu kuti aleke kuicosa kunjwa kwa mbali ire.

<sup>11</sup>pafupi na pamwepo pakhana kamtunthu komwe kakhana mthithi wa nkhumba, zikhadya <sup>12</sup>Tsono mizimu yakuipa ire idakumbira Jezu iciti, "Titumireni tipite mu nkhumba zire." <sup>13</sup>Jezu adaibvumiza. Iyo idacoka icipita mwa nkumbazo. Pamwepo mthithi ule wa nkhumba zomwe zikhakwana bzulu bziwiri zentsenezo zidaguduka zicipolika na kuthamanga zicikabzithusa mthawale, mpaka kufa mwemo.

<sup>14</sup>Amakabusa wazene adathawa, acikauza wanthu mu mzinda na mii. Pamwepo wanthu wale adacoka kuti akaone bzomwe bzidacitika. <sup>15</sup>Atafika komwe kukhana Jezu, adaona munthu akhana mizimu yakuipa ule akhadakhala pantsi, akhadabvala, nsala ule ukhadamala, Wanthuwo akhabva mantha. <sup>16</sup>omwe adaona bzentse wale, adawafotokozera bzomwe bzidacitika kwa munthu ule na kwa nkhumba zire. <sup>17</sup>Pamwepo wanthuwo adamuuzza mwakumkakamiza Jezu kuti achoke ku mbali yawo ire.

<sup>18</sup>Pomwe Jezu akhapita mmwadiya, munthu omwe akhana mizimu yakuipa ule adakumbira kuti aende nawo. <sup>19</sup>Tsono Jezu adalamba acimuza kuti, "11 iwe ndoko kumui kwanu ukalewe

bzomwe Mbuya akucitira na ntsizi zace.”<sup>20</sup> Munthuyo adaenda cadidi aciyamba kumwaza mafala ku mbuto zentse za mizinda khumi,\* bzire bzomwe Jesu adam'citira. Pakubva bzimwebzo wanthu wentse adadabwa.

**Jezu adalimbisa mwana wa Jaire na mkazi winango pomwe**

*(Mt. 9.18-26; Lk. 8.40-56)*

<sup>21</sup>pomwe Jesu adabwerera nga'mbuire na mwadiya, atafika mthithi wa wanthu udagumana mphepete mwa thawale pomwe pakhana iye. <sup>22</sup>padadzafika munthu winango, dzina lace Jaire, omwe akhali m'bodzi wa akulu wa nyumba yamapemphero,ndipo iye adaona Jesu, adagodama mminyendo mwace, <sup>23</sup>acimudandaulira kwene-kwene: Aciti, “Ndaphata minyendo, mwana wangu wam'kazi ali pafupi kufa. Penu mungakwanise kukam'sanzika manja kuti alimbe acikhala na moyo.” <sup>24</sup>Jezu adayenda naye, Wanthu azinji adam'tewera akhambayenda mwa kum'psinyiza.

<sup>25</sup>Tsono pakhana m'kazi winango omwe akhambabonera na matenda yakucoka mulopa kwa magole khumi na mawiri. <sup>26</sup>Iye akhadayererewa na alapi azinji,na tenepo akhadadzonga bzentse bzomwe akhanabzo tsono akhalimba lini ndipo dzikhalemwa <sup>27</sup>M'kaziyo pakubva mbiri ya Jesu; adayenda pamthithi wa wanthu ule, acipapatiza mpaka kukafika na kumbuyo kwa Jesu, acikamkhuya cakubvala cace. <sup>28</sup>thagwe akhambakumbuka tenepa:”Ningandokukhuya bzakubvala bzace bzokha, nilimba.” <sup>29</sup>Ncadid nthawe yomweyo matenda yace yadamala, mwenekaciroyo adabva mthupi mwace kuti walimba. <sup>30</sup>Pamwepo Jesu adabva kuti mphambvu zinango zacoka. Ndipo adazungunuka

aciyang'ana wanthu wale aciwabvundza kuti, “Kodi mbani wandikhuya bzakubvala bzangu?” <sup>31</sup>Wakupfundzira wace adamutawira, mwekha muli kuwona kuti wanthu ali kukupsinyizani, ncadidi mungabvundze kuti, ‘Mbani wandikhuya?’ <sup>32</sup>Tsono Jesu adayang'ana -yang'ana m'mphepete kuti aone omwe wacita bzomwe bzire. <sup>33</sup>Na tenepo mkazi ule adabva mantha aciyamba kutetemera, thangwe akhadziwa bzomwe bzikhadacitika kwa iye. Adabwera pafupi, acidzigwesera kutsogolo kwa Jesu, acimufokotozera bzentse mwa cadidi. <sup>34</sup>Jezu adamuza kuti, “ Mwana wangu, cikhlulupiro cako cakulimbisa. Ndoko na mtendere. watsudzuka pa matenda yako.”

<sup>35</sup>pomwe Jesu akhalewa-lewa, kudafika wanthu kucokera kunyumba kwa mkulu ule wa nyumba ya mapembero. kudzamuza kuti, “Mwana wafa. thangwe lanyi mulikuwanesa pomwe Misiriwa.” <sup>36</sup>Tsono Jesu alibe kubziphatisa basa bzomwe akhalewa wanthuwo.iye Adamuza mkulu ule kuti, “Leka kugopa , iwe kukhlulupirira basi.” <sup>37</sup>Ndipo alibe kubvumiza kuti winango amutewere iye, kupambula Pedru, na Tiyagu, na Juwau, m'bale wa Tiyaguyo. <sup>38</sup>Pomwe iwo adafika kunyumba kwa mkulu ule wa nyumba yamapemphero Jesu adaona phiringo la wanthu omwe, ali akhalira acimbakuwa. <sup>39</sup>Iye adapita, aciwabvundza kuti, “Thangwe ranyi muli kucita phiringu na kukuwa Mwanayu alibe kufa adandogona .” <sup>40</sup>Pamwepo wanthuwo adayamba kumuseka.iye adawacosa panja wentse , acitenga baba na mai wa mwanayo,na omwe akhali naye wale, acipita kucipinda kukhana mwana ule. <sup>41</sup>Ndipo adaphata boko la mwanayo acimuza kuti, “Talita, kumi.” (Ndiko kulewa kuti, “Mtsikana-we , ndiri

kukuuza kuti muka.”) <sup>42</sup>mthawe ibodzi-bodziyo mtsikanayo adamukadi, aciyamba kufamba. iye akhana magole khumi na mawiri. Pamwepo wanthu wale adadabwa kwene-kwene. <sup>43</sup>Tsono Jezu adawalamula mwa mphambvu kuti bzimwebzi winango ali-yentse aleke kubzidziwa. aciwauza kuti am'pase cakudya mtsikana ule.

### **Kulambidwa kwa Jezu ku Nazalee**

*(Mt. 13.53-58; Lk. 4.16-30)*

**6** <sup>1</sup> J e z u a d a c o k a kumweko, acikafika kumui kwace pabodzi na wakupfundzira wace. <sup>2</sup>Pomwe idafika ntsiku ya malinkhuma, Iye adayamba kupfundzisa mnyumba yamapemphero. Wanthu azinji omwe akhamutetekera adadabwa kwene-kwene acimbalewa kuti, “Kodi mamuna umweyu adabzipfundira kuponi bzentsenebzi? Udziwi bumwebu adabuwona kuponi? An'kwanisa tani kucita bzidabwiso tenepayu? <sup>3</sup>Kodi omweyu ndiye lini misiri wa matabwa ule, mwana wa Maliya? Kodi abale wace ndiwo lini Tiya, na Judasi, na Sirimau? Ndiye lini omwe ana mfuma-kazi tinazozi?” Na tenepo alibe kufuna kudzadziwa pomwe bza iye. <sup>4</sup>Tsono Jezu adawauza kuti, “Mpolofiti ambalemekezedwa kumbuto zinango, kupambula kumui kwawo, pakati pa abale wace, ndipombo kunyumba kwawo.” <sup>5</sup>Na tenepo angadacita lini bzidabwiso kumweko. Adandosanzika manja kwa wakuduwala ang'ono-ng'ono, aciwalimbisa. <sup>6</sup>pamwepo iye adadabwa pakuwona kuti w a n t h u w a k u m w e k o a l i b e kukhulupirira. Pambuyo pace Jezu adayenda ku mii ya mmphepete, acimbapfundzisa wanthu.

**Jezu adatuma wakupfundzira wace khumi na awiri**

*(Mt. 10.5-15; Lk. 9.1-6)*

<sup>7</sup>Jezu adacemera wakupfundzira wace khumi na awiri aciwatuma awiri-awiri. Aciwapasa mphambvu yakucosera mizimu yakuipa <sup>8</sup>Aciwalamula kuti, “pakuenda lekani kutenga cinthu ciricentse, kupambula mpsimbo yokha. Lekani kutenga cakudya, ayai gumbu lakufamba nalo, ayai kobiri mukabudu. <sup>9</sup>mubvale xango zokha, tsono lekani kunyamula bzakubvala bziwiri.” <sup>10</sup>Adawauza pomwe kuti, “Mungafika pa mui, mucitambiriwa khalani pamwepo, mmpaka nthawe yanu yakucoka ikwane <sup>11</sup>Penu kumbuto kwinango wanthu an'kutambirani lini, acilamba kubva mafala yanu, pakucoka kwanu mukunkhumule pfumbi la minyendo yanu. Cimweci cin'dzakhala cizindikiro cakuti wa-na mulandu.” <sup>12</sup>Tsono wakupfundzira wale adayenda, acimbalalikira wanthu kuti asandulike mtima. <sup>13</sup>Akhacosa mizimu yakuipa mizinji, ndipombo acimbadzoza mafuta w a n t h u w a k u d w a l a a z i n j i acimbawalimbisa.

### **Impfa ya Juwau M'batizi**

*(Mt. 14.1-12; Lk. 9.7-9)*

<sup>14</sup>Mambo Herodi akhadabzibva bzimwebzi, thangwe mbiri ya Jezu likhadabveka kwentse-kwentse. Wanthu winango akhati, “Juwau M'batizi adamuka kwa wakufa, ndipopa ali kucita bzidabwiso bzentsenebzi.” <sup>15</sup>Tsono winango akhati, “Ayai, omweyu ni Eliya.” winango akhati, “Uyu ni mpolofiti ninga m'bodzi wa apolofiti wakale.” <sup>16</sup>Pomwe Herodi adabva bzomwebzo, adati, “Adamuka kwa wakufa ule, ni <sup>13</sup>Juwau omwe ndidagwata khosi.” <sup>17</sup>Thangwe Herodiyo kale adatuma

acikunda wace kuti akam'phate Juwau, akam'mange acithusa m'kaidi. Adacita bzimwebzire thangwe ra Herodias, m'kazi wa Filipe, m'bale wace. na kuti Herodi akhadamulowola m'kaziyo.<sup>18</sup>Ndipo Juwau akhambamuza kuti, “Nkhuponya Mtemo kupsokhonyola m'kazi wa m'bale wanu.”<sup>19</sup>ndipo Herodias akhambawenga Juwau, na tenepopo akhafuna kuti amuphe. Tsono akhataza,<sup>20</sup> thangwe Herodi akhambamgopa Juwau, pakudziwa kuti akhali munthu wakulungama acilungama. ndipopo akhamkoya bwino. Akhafuna kumbabva mafala yace, ngakhale kuti akumubva tenepo, akhamala ndzeru naye.\*

<sup>21</sup>Tsono pa ntsiku yakukondwerera kubadwa kwa Herodi, Herodias adawona mphata. Herodi ule adakondza uzokoto, acicemera akulu-akulu wa Boma, na akulu wakutonga acikunda, na atongi wa ku Galileya.<sup>22</sup>Ndipo mwana wacikazi wa Herodias adapita, aciyamba kubzina. herodi na wakucemerredwa wale adakomedwa Kwene-kwene nakubzina kule. Pamwepo mambo adauza mtsikana ule kuti, “Undikumbire ciri-centse comwe un'funa, ine ninkupasa.”<sup>23</sup>Na tenepo adalumbira aciti, “Ciri-centse comwe undikumbira, ninkupasa, ngakhale cipande ca umambo bwangu.”<sup>24</sup>Mtsikanayo adacoka acikabvundza mai wace kuti, “Kodi ndikakumbire ciyani?” Mai wace adati “Kakumbire msolo wa Juwau M'batizi.”<sup>25</sup>Ndipo Mtsikana ule adabwerera mwa kankulumize kwa mambo acimuuza kuti, “nifuna kuti tsapanopa mundipase msolo wa Juwau M'batizi mphande!”<sup>26</sup>Na tenepo mambo Herodi adabva ntsisi kwene-kwene. Tsono thangwe ra kulumbira komwe akhadacita patsogolo pa wakucemerredwa, mambo akhafuna

lini kupfudza cipangano comwe adacita na mtsikana ule.<sup>27</sup>mwakamkulumize adatumu m'bodzi wa acikunda wace, kuti abwerese msolo wa Juwau. ncikunda ule adayenda ku kaidi, acikagwata msolo wa Juwau.<sup>28</sup>Adauikha mphande acidzaupereka kwa mtsikana ule, mtsikanayo nkhukauperekambo kwa mai wace.

<sup>29</sup>Wakupfundzira wa Juwau pomwe adabva bzimwebzo, adabwera acidzatenga nkhwata ire acikapendesa mucigwindza kuthenje.

**Jezu adadyesa wanthu wakupitirira bzulu bzixanu**  
(Mt. 14.13-21; Lk. 9.10-17; Juw. 6.1-14)

<sup>30</sup>Atumiki adabwerera kwa Jezu acimufotokozera bzentse bzmweme adacita na kupfundzidwa.<sup>31</sup>Jezu adawauza kuti “Mbatiyendeni kumbuto imbapita lini wanthu, kuti mukapume pang'ono.” Adalewa terepo thangwe wanthu akhali nyalu-nyalu, nakuti iwo akhalibe phata wa kuti angada'kwanisa kudya<sup>32</sup>cadidi iwo adapita mmwadiya acienda okha kumbuto komwe kukhalibe wanthu<sup>33</sup>Tsono wanthu azinji adawaona pakucoka, aciwarzindikira. Na tenepo adathamanga na n'gambo ire kucokera ku mizinda yentse, acitoma kufika, Jezu na wakupfundzira wace wale akhanati kufika.<sup>34</sup>Pamwe Jezu adacoka mmwadiya, adaona mthithi ukulu wa wanthu. Adawabvera ntsisi, thangwe wakhali ninga mabira yakusaya makabusa, na tenepo adayamba kuwapfundzisa bzizinji.<sup>35</sup>Nthawe ya kumaulo wakupfundzira wace adadzamuuza kuti, “Kuno nkhuthenge, ndipo kwadoka<sup>36</sup>Auzeni wanthuwa wayende, wakadye m'mii yomwe iri pafupiyi kuti akagule cakudya.”<sup>37</sup>Tsono Jezu adawauza kuti, “Imwepo apaseni cakudya.” Iwo adati, “tsono kuti

wakwane wathuwa, pafunika kuti tikagule mkate wa kobiri za parata zikwanira madzana mawiri kuti tidzawadyese wentsewa!”<sup>38</sup>Na tenepo Jezu adawabvundza kuti, “Muna mikate mingasi? Ndokoni mukaone.” Adayenda kukaona ndipo adati, “Iripo mikate mixanu na ntsomba ziwiri.”

<sup>39</sup>Ndipo Jezu adawawuza kuti, wentse wakhale pantsi kabugwe-kabugwe pakapinga. <sup>40</sup>Cadidi wanthu wale wadakhala pantsi, bungwe linango wanthu dzana, linango wanthu makumi maxanu. <sup>41</sup>Jezu adatenga mikate mixanu ire na ntsomba ziwiri zire, aciyang'ana kudzulu, acitenda Mulungu. Tsapano adayamba kugwata-gwata mikate ire, na ntsomba ziwiri acinjedza-njedza acipereka kwa wakupfundzira wace kuti wagawire wanthu wale. <sup>42</sup>Wanthu wentse adadya mpaka kukhuta. <sup>43</sup>Pambuyo pace wakupfundzira wale, wadatewnga mikate yakusala na ntsomba zire acidzaza madengu khumi na mawiri. <sup>44</sup>wanthu omwe adadya mikate ire kuwerenga amuna okha akhakhwana bzulu bzixanu.

### **Jezu afamba padzulu pa madzi**

*(Mt. 14.22-33; Juw. 6.15-21)*

<sup>45</sup>Watandomala, Jezu adawauza wakupfundzira wace kuti wapite mmwadiya, watsogole kuyenda n'gambuire ya Betsaida, Iye akhamba ngonekambo nthiti ule wa wanthu kuti wayende kwawo. <sup>46</sup>pomwe adagonekana nawo, adakwira ku phiri kukapemphera. <sup>47</sup>pomwe kukhayamba kudoka, mwadiya ule ukhali pakati nakati ya nyadza, Jezu akhali yekha kunjja. <sup>48</sup>Ndipo adaona wakupfundzira wale akhacapa mwakuneseke, thangwe akhayenda kukhacokera condzi. yomweyo ikhali 15

adafamba padzulu pa madzi aciyenda kuna iwo acicita ninga an'funa kuwapitirira. <sup>49</sup>Tsono wakupfundzira wale, pakumuwona acifamba padzulu pa madzi, adakumbuka kuti nciphoko, adayamba kukuwa, <sup>50</sup>nakuti wentse pakumuona wadakhala na mantha. Tsono nthawe yomweyo Jezu adawauza kuti, “limbikani mtima ndine, lekani kugopa.” <sup>51</sup>Pamwepo iye adapita mmwadiya momwe iwo akhali, ndipo codzi cidaleka. Iwo adamalidwa ndzeru <sup>52</sup>thangwe alibe kubvesesa bwino bza kutupisidwa kwa mikate ire. thangwe akhalibe nabzo thupo.

### **Jezu alimbisa wakuduwala ku Genesalee**

*(Mt. 14.34-36)*

<sup>53</sup>Jezu na wakupfundzira wace adayambuka gombe, acifika ku Genesalee, acitsamisa mwadiya pagombe. <sup>54</sup>Pomwe iwo adandocoka mmwadiya, mbumba idamuzindikira Jezu. <sup>55</sup>wadathamangira ku mbuto zentse za mbali ire, aciyamba kumbabwera na wanthu wakuduwala pa macira, kumbuto komwe akhabva kuti Jezu ali uku. <sup>56</sup>Kuli-kwentse komwe Jezu akhayenda, ku mii na ku mizinda, wanthu akhadzakhazika wakudwala mmisika. Acimukumbira kuti abvumize wakuduwalayo kuphata ayai kondomukhuya bzakubvala bzace. Nakuti wentse omwe akhakhuya, akhalimba.

### **Miyambo**

**7** <sup>1</sup>Afaliseyu winango pabodzi na apfundzisi winango wa Mtemo, omwe adacokera ku Jerusalemu, adasonkhana m'uphepete mwa Jezu. <sup>15</sup><sup>2</sup>Iwo wadawona kuti wakupfundzira wace winango wakhambadya cakudya

na mmanja mwakuswipa (ndiye kuti wakhalibe kuteweza mtemo wa kusamba mmanja ninga momwe wafalizeyu wakhadayiwiwuzwa mbumba kuti yicite.)

<sup>3</sup>Thangwe Afaliseyu na Ajuda wentse ambadya lini alibe kusamba mmanja na tcero, kuti akoye mtemo wa makolo.

<sup>4</sup>Ndipo angacoka ku msika, ambadya lini wakanati kubzitsuka bzetse bzmowe wabweranabzo. Ambakoya pomwe mitemo inango mizinji yomwe makolo yawo yadawasiyira, ninga kutsuka mikhombo, bzikalango, na bzikasi bza mkuwa [na talimba.]

<sup>5</sup>Na tenepo Afaliseyu na amisiri wa Mtemo wale wadabvundza Jesu kuti, “Thangwe ranyi wakupfundzira wanu ambakoya lini mtemo wa makolo, tsono ambandodya napo alibe kusamba mmanja?” <sup>6</sup>Jesu adawatawira kuti, “Imwe wanthu wa ciphamaso, ncadidi bzmowe mpolofiti Isaya adalewa pa cipande caimwe, iye adanemba kuti,

‘Wanthuwa ambandondilemekeza na mulomo basi,

tsono mitima yawo iri kutali na Ine.

<sup>7</sup>kundipemba kwawo nkhwakusaya basa,

thangwe wambapfundzisa mitemo ya wanthu, ninga walikupfundzisa mitemo ya Mulungu.”\*

<sup>8</sup>Jesu adapitiriza, “Imwe mumbasiya Mtemo wa Mulungu, mucimbakoya mitemo ya wanthu.”

<sup>9</sup>Tsono pakupitiriza mafala, Jesu adati, “Tsono imwe muna njira yanu yakucenjera yakusiyira Mtemo wa Mulungu kuti mukoye mitemo yanu.

<sup>10</sup>Nakuti Mozeji adalewa kuti, ‘Lemekeza Baba wako na mai wako,’ ndipombo kuti, ‘Wakunyoza Baba wace ayai mai wace, aphewe.’ <sup>11</sup>Tsono imwe mumbati, ‘Munthu akawuza Baba wace ayai mai wace kuti,

“Bzmowe ndingadakuthandizani nabzo

ndabzipereka kuna Mulungu, “

<sup>12</sup>umweyo anfunika lini pomwe kuwathandiza Baba wace na mai wace.’

<sup>13</sup>Na tenepo mafala ya Mulungu imwe mumbayasandusa yapezi, thangwe ra mtemo wanu omwe mumbasiyirana. Ndipo mumbacita bzinango bzinji tenepayu.”\*

### **Bzinthu bzmowe bzinbaipisa munthu**

*(Mt. 15.10-20)*

<sup>14</sup>Pambuyo pace Jesu adacamera pomwe mthithi wa wanthu ule kuti ubwere, aciti: “Tetekerani mwentsenemwe, ndipo mubvesese.

<sup>15</sup>bzentse bzmowe bzcoka kunja bzipita mkati mwa munthu bzinimuswipisa lini. Tsono bzmowe bzinbacoka mwa iye ndibzo bzinimuswipisa.”

<sup>16</sup>[“Omwe ana makutu yakubva, abve!”]

<sup>17</sup>Pomwe Jesu adasiya mthithi ule wa wanthu acipita mnyumba, wakupfundzira wace wadamubvundza bza mfananizo ule. <sup>18</sup>Iye adati: “Kodi na imwembo mulikukhala ninga wanango wale; muli kubvesesa lini? Kodi muli kudziwa lini kuti bzetse bzakucokera kunja, na kupita mwa munthu, bzin'kwanisa lini kumuswipisa?

<sup>19</sup>Thangwe bzin'pita lini mumtima mwace, tsono mmimba, pambuyo pace nkhekabzitya ku thengo.” (Pakulewa bzinwebzi, Jesu adalamulira kuti bzakudya bzentse wanthu angakwanise kuya.) <sup>20</sup>Adati pomwe, “Bzmowe dzimbaswipisa munthu nidzire bzincoke mmitima mwace. <sup>21</sup>Thangwe mkati mwa mitima wa wanthu ndimo mumbacoka ndzeru zakuipa, za ciwerewere, za kuba,

za kuphana, <sup>22</sup>upombo, kusirira, kuipa

<sup>16</sup>mtima, cinyengo, bzakunyantsa, kuipidwa, kunyoza, kubzikuza,



ndipombo kupusa. <sup>23</sup>Bzakuipa bzentsenebzi bzimbacokera mkati mwa munthu, ndipo ndibzozimbamuswipisa.”

### **Cikhulupiriro ca mkazi winango**

*(Mt. 15.21-28)*

<sup>24</sup>Jezu adanyamuka komweko acienda kumbali ya ku Tiru. adapita munyumba inango, ndipo akhafuna lini kuti wanthu wadziwe kuti iye ali kumweko. Tsono alibe kukwanisa kubisika, <sup>25</sup>Nakuti mkazi winango, omwe mwana wace wacikazi akhabonera na mzimu wakuipa, adabva bza Iye. Adabwera kwa Jezu acigodama kuminyendo kwace. <sup>26</sup>Mkaziyo akhali wakunja, wa dziko la Siro-Fenisiya. Adakumbira Jezu kuti akacose mzimu wakuipa kwa mwana wace. <sup>27</sup>Tsono Jezu adamutawira kuti, “ayai, alekeni wana atome adya acikhuta. Mpsabwino lini kutenga cakudya ca wana nkhuthusira tuntsidza.” <sup>28</sup>Pamwepo mkazi ule adati, “Ncadidi, Mbuya, tsono tuntsidza tumbakhala pafupi na mbuto yakudyera tucimbadya tumisuwa tomwe wana ambataya.” <sup>29</sup>Pamwepo Jezu adamuza kuti, “Thangwe la matawiridwe yako, ndoko, mzimu wakuipa wacoka mwa mwana wako.” <sup>30</sup>pomwe mkazi ule adabwerera kunyumba kwace, adakawona mwana ule adagona pa talimba, mzimu wakuipa ule wacoka.

### **Jezu alimbisa umkutwi na ubewewe**

<sup>31</sup>Jezu adacoka pomwe ku mbali ire ya ku Tiru, acipita na ku Sidoni, kuyenda ku thawale la ku Galileya, adapita na pakati pa Mizinda Khumi. <sup>32</sup>Wanthu winango wadamubweresera munthu omwe akhali mkhutwi na ubewewe. Wanthuwo <sup>17</sup>adakumbira Jezu kuti amulimbise

pakumsandzika manja munthu ule. <sup>33</sup>Jezu adamucosa munthu ule pa mthithi wa wanthu acienda naye pa mbali. Adapitisa bzala mmakutu mwace, acipsipa mata, nkhekuya lirime lace munthu ule. <sup>34</sup>Iye adanyang'ana kudzulu, acisisimira, acimuwuzo kuti, “Efata!” ndiko kulewa “Funguka!” <sup>35</sup>makutu ya munthu ule adafunguka, pamwepo lirime lace lidatsudzuka, aciyamba kulewa-lewa bwino <sup>36</sup>Jezu adalumirira andzace wa munthu ule kuti, “Lekani kukawuzo winango ali-yentse bzimwebzi.” Tsono napo iye akhadawaletsa, iwo adayenda acibzizimbula kwene-kwene. <sup>37</sup>Ndipo wanthu wentse omwe wakhazibva wakhadabwa kwene-kwene. waciti, “Omweyu ambacita bzentsense mbzabwino. Ngakhale mkhutwi ambazilimbisa zicibva, pomwe wakusaya kulewa-lewa ambawacitisa kuti walewe-lewe.”

### **Jezu adadyesa wanthu wakupitirira bzulu bzinai**

*(Mt. 15.32-39)*

**8** <sup>1</sup>Ntsiku inango, mthithi ukuru wa wanthu udagumana pomwe.nakuona kuti palibe cakudya, Jezu adacemera wakupfundzira wace aciawuzo kuti, <sup>2</sup>“Ndiri kuwabvera ntsisi wanthuwa, thangwe akhala nande ntsiku zitatulo ndipo alibe cakudya. <sup>3</sup>Ningawabweza kwawo na njala tenepa, an'dzakomoka pa njira, thangwe winango acokera kutali.” <sup>4</sup>Wakupfundzira wace adamubvundza kuti, “Wanthu azinji terepayu munthu angawanyang'anire tani cakudya cakukwanira, munthuku muno?” <sup>5</sup>Jezu adawabvundza kuti, “Muna mikate mingasi?” Iwo wadatawira, <sup>17</sup>“Minomwe.”

<sup>6</sup>Pamwepo Jezu adauza mbumba ire kuti ikhale pantsi. Pambuyo pace adatenga mikate minomwe ire, acitenda Mulungu, adaiwatagwata aciipereka kwa wakupfundzira wace kuti agawire mbumba ire. Wakupfundzira wale wadaigawira mbumba ire. <sup>7</sup>Akhana tuntsomba pomwe tung'ono-ng'ono. Jezu adatenda Mulungu, acilamula wakupfundzira wace kuti agawire mbumba ire. <sup>8</sup>Wentse adadya acikhuta. Wadakokhobza bzakusala, acidzaza bzitundu bzinomwe. <sup>9</sup>Wanthu omwe akhali pamwepo, amuna okha akhali pafupi-fupi bzulu bzinai. Jezu adadzauza mbumba kuti iyende. <sup>10</sup>Pambuyo pace Iye na wakupfundzira wace adapita mmwadiya aciyenda ku mbali ya Dalammanuta.

#### **Afaliseyu adakumbira cizindikiro cakudabwisa**

*(Mt. 16.1-4; Lk. 11.16,29)*

<sup>11</sup>Ndipo Afaliseyu wadaenda kuna Jezu, ku katsutsana naye. Iwo adamukumbira kuti awawonese cizindikiro cakudabwisa cakucokera kudzulu.\* Akhandofuna kumuteyera msampha basi. <sup>12</sup>Jezu adasisimira mu mtima aciti, “Thangwe ranyi wanthu wa tsapano lino wambafuna kuwona cizindikiro cakudabwisa? Ncadidi ndiri kulewa kuti palibe cizindikiro cidza citika kwa mbumba iyi.” <sup>13</sup>Na tenepo, adawasiya, acipita pomwe mmwadiya aciyambuka ng'ambu ire.

#### **Bza bzakupfundzisa bzakumama bza Afaliseyu na bza Herodi**

*(Mt. 16.5-12; Lk. 12.1)*

<sup>14</sup>Pakucoka wakupfundzira wa Jezu akhadayebwa kutenga mkate, tsono mmwadiyamo akhana mkate ubodzi wokha. <sup>15</sup>Ndipo Jezu adawabebesa aciti, “Bvesesani mucenjere na cakutupisa ca wafaliseyu na ca Herodi.” <sup>16</sup>Pamwepo 18 wakupfundzira wale adayamba

kutsutsana acimbati, “Ali kulewa bzimwebzi thangwe tiribe mkate.”

<sup>17</sup>Jezu adabva bzmomwe iwo akhalewa. aciwabvundza kuti, “Thangwe ranyi muli kutsutsana kuti mulibe mkate? Kodi mukhanati kuzindikira ayai kubvesesa? Kodi misolo yanu njakuuma, nandi?” <sup>18</sup>Maso munayo, tsono muniwona lini? Ndipo makutu munayo, tsono mumbabvesesa lini? kodi imwe m'nkubukira lini? <sup>19</sup>Pale ndidagwatagwata mikate mixanu kuti ndidyese wanthu bzulu bzixanu, kodi mudadzaza bzitundu bzingasi bza bzakusala?” Wakupfundzira wale adati, “Bzitundu khumi na bziwiri.” <sup>20</sup>Jezu adawabvundza pomwe kuti, “Kodi pale ndidagwata-gwata mikate minomwe na kudyesa wanthu bzulu bzinai, mudakonkhobza bzitundu bzingasi bza bzakusala?” Iwo adati, “Bzitundu bzinomwe.” <sup>21</sup>Pamwepo Jezu adati, “Kodi mukanati kubva basi?”

#### **Jezu walimbisa zimola ku Betsaida**

<sup>22</sup>Jezu na wakupfundzira wace adafika ku Betsaida. Kumweko wanthu adabwera na zimola, wacimukumbira kuti amukhuye. <sup>23</sup>Jezu adam'phata boko, acicoka naye kunja kwa mui. Adaikha mata mmaso mwa munthu ule, acimuikha boko acimubvundza kuti, “Kodi uli kuwona cinthu?” <sup>24</sup>Munthu ule adakwiza maso acilewa, “Ndiri kuwona wanthu ali kufamba-famba, tsono wali kuwoneka ninga miti.” <sup>25</sup>Adamuikha pomwe boko mmaso mwace. ndipo adapenya acipora , aciyamba kuwona bwino-bwino <sup>26</sup>Jezu adamuuzza kuti ayende kwawo, acimuwuzza kuti, “Uleke kubwerera ku mui ule.”

#### **Bzomwe Pedru adalewa bza Jezu**

*(Mt. 16.13-20; Lk. 9.18-21)*

<sup>27</sup>Jezu na wakupfundzira wace adayenda ku mii ya ku Sesaleya-Filipi.

mu njira adabvundza wakupfundzira wace kuti, “Kodi wanthu ambalewa Ine ndine yani?” <sup>28</sup>Iwo adatawira kuti, “Winango ambalewa ndimwe Juwau M'batizi, winango ndimwe Eliya, winangombo ambalewa ndimwe m'bodzi wa apolofita.” <sup>29</sup>Pamwepo Jezu adawabvundza kuti, “Kodi imwepo, mumbati ndine yani?” Pedru adamutawira kuti, “Imwe ndimwe [kiriixu] Mpulumusi adalewedwa ule.” <sup>30</sup>Tsono Jezu adawalamula kuti waleke kuwuzwa munthu winango ali-yentse bza Iye.

### **Jezu ali kuleweratu bza kufa na kumuka kwace**

*(Mt. 16.21-23; Lk. 9.22-27)*

<sup>31</sup>Jezu adayamba kupfundzisa wakupfundzira wace kuti, “Mwana-wa-Munthu bzin'dzafunika kuti aboneresedwe kwene-kwene. Akulu wa Ayuda, na akulu wa azibaba wa ntsembe na amisiri wa Mtemo wacidzambulamba. Iye an'dzaphedwa, tsono zingadzapita ntsiku zitatu an'dzamuka.” <sup>32</sup>Bzimwebzi adabzilewa padeca Na tenepo Pedru adamutenga aciyenda naye pambali, aciyamba kumutsumula. <sup>33</sup>Tsono Jezu adaceuka, acinyang'ana wakupfundzira wace winango wale, ndipo adatsimula Pedru. Adati, “Coka kwa ine, iwe Satana! Ndzeru yako ndiyo lini ndzeru ya Mulungu, ni ndzeru ya wanthu.”

### **Bza kunyamula mtanda na kutewera Jezu**

*(Mt. 16.24-28, Lk. 9.23-27; Juw. 12.25)*

<sup>34</sup>Pambuyo pace Jezu adacemera mthithi wa wanthu pabodzi na wakupfundzira wale kuti abwere pafupi na iye, adawauza kuti, “Munthu an'funa kunditewera, abzilambe iye yekha, ndipo anyamule mtanda wace acinditewera. <sup>35</sup>Thangwe an'funa 19 kupulumusa moyo wace, an'dzautaya,

tsono wakutaya moyo wace thangwe ra Ine na Mafala Yabwino, an'dzaupulumusa. <sup>36</sup>Kodi ndiko kuti munthu ana phindu lanyu acikhala na bzentse bza pantsi pano, iye acitaya moyo wace? <sup>37</sup>Munthu kuti alombole moyo wace angapereke ciyani? <sup>38</sup>Nakuti aliwetse wa m'badwe wadzigololo na kuphonya uno, an'cita manyazi na Ine ndipombo na mafala yangu pamaso pa wanthu, napombo ine Mwana-wa-Munthu nin'dzacita naye manyazi pomwe nin'dzabwera pabodzi na anjo zakucena, na mbiri ya Baba wangu.”

**9** <sup>1</sup>Adawauza pomwe kuti, “N'cadidi ndiri kulewa kuti alipo winango pompano omwe an'dzafa lini akanati <sup>kuwona</sup> kufika kwa Umambo bwa Mulungu na mphambvu.”

### **Bza kusandulika kwa mawonekedwe ya Jezu**

*(Mt. 17.1-13; Lk. 9.28-36)*

<sup>2</sup>Zatapita ntsiku zitanthatu, Jezu adatenga Pedru, Tiyagu na Juwau, acikwira nawo kuphiri litali kwa okha. Ndipo adasandusidwa Jezu pamaso pawo. <sup>3</sup>Bzakubvala bzace bzidasanduka bzicena, bziciyetima kuti mbe, kuposa momwe wakufula ali-yentse pa dziko angadacenesera. <sup>4</sup>Nthawe imweyo wakupfundzira wale adawona Eliya na Mozeji, alikuzeza na Jezu. <sup>5</sup>Pedru adauza Jezu kuti, “Misiri, n'bzabwino kuti ife tikhale pano. Timange bzikumbi bzitatu, cibodzi canu, cinango ca Mozeji, na cinango ca Eliya.” <sup>6</sup>Akhalewa tenepo thangwe iye akhadziwa lini cakulewa sabwa iwo adabva mantha kwene-kwene. <sup>7</sup>Ndipo padafika mtambo uciwampsinkha. Mumtambomo mudabveka fala 19 kuti.”Uyu ndiye Mwana wangu omwe nimbafuna, mum'bvere.” <sup>8</sup>Mwa cisututu,

wakupfundzira wale pomwe adanyang'ana-nyang'ana, alibe kuwona wina, adandowona Jezu yekha.

<sup>9</sup>Pomwe wakhabuluka m'phiri, Jezu adawaletsa kuti aleke kuwuzana winango bzmowe adawona, mpaka Mwana-wa-Munthu amuke kwa wakufa. <sup>10</sup>Iwo adakoya cintsintsi cire, acimbabvudzana okha-okha kuti: "Kumuka kwa wakufana ndiko kulewa tani?" <sup>11</sup>Ndipo adambvundza aciti: "Kodi thangwe ranyi amisiri wa Mtemo ambalewa kuti Eliya an'dzakhala wakutoma kubwera?" <sup>12</sup>Jezu adatawira kuti: "N'cadidi, Eliya an'dzayamba kubwera kuti adzakondze bzentse. Tsono, thangwe ranyi bzakunemba bzimbalewa kuti Mwana-wa-Munthu an'dzaboneresedwa kwene-kwene na kunyozewa?" <sup>13</sup>Tsono Ine ndiri kukuwuzani kuti Eliya adafika kale, ndipo wanthu winango adacita bzentse bzmowe iwo akhafuna ninga momwe Bzakunemba bzidalewera cipande ca iye." \* \*

**Jezu adacosa mzimu wakuipa mwa mulumbwana**

*(Mt. 17.14-20; Lk. 9.37-43)*

<sup>14</sup>Pomwe iwo adabwerera kwa wakupfundzira winango wale, adawona mthithi ukulu wa wanthu ukhadawazungulira ndipo Amisiri wa Mtemo akhatsutsana na wakupfundzira wale. <sup>15</sup>Pomwe wanthu wentsenewo adawona Jezu, adadabwa kwene-kwene, ndipo adam'thamangira kukam'musa. <sup>16</sup>Iye adawabvundza kuti: "Nandi muli kutsutsana ciani?" <sup>17</sup>Ndipo m'bodzi wa wanthuwo adatawira kuti: "M'pfundzisi, ndakubwereserani mwana wangu wacimuna thangwe adaphatidwa na mzimu wakuipa wakumutazisa kulewalewa. <sup>18</sup>Ndipo ukandom'phata, umbam'gvesa pantsi, aciyamba kucoka phobvu kumulomo, acimbakukuta 20  
mano, mpaka thupi gwa kuuma. Ndipo

ndidakumbira wakupfundzira wanu kuti au cose, tsono adatawira."

<sup>19</sup>Pamwepo Jezu adawatawira kuti, "Hu! Wanthu wakusaya cikhulupiriro! Nin'dzakhala namwe mpaka lini? Ndin'dzapidira namwe mpaka lini? ndibwereserani." <sup>20</sup>wadabwera naye. Pakuwona Jezu, mzimu wakuipa udayamba kusukusa mulumbwana ule mwa mphambvu, mpaka iye pantsi khu, nkhumbabvumbvulika, acicoka phobvu kumulomo. <sup>21</sup>Jezu adabvundza baba wace kuti: "Bzimwebzi bzidamuyamba lini?" Baba wace adati: "Bzidamuyamba ali mwana. <sup>22</sup>Mzimu umweyu umbakhala ucimbamugwesa kawiri-kawiri. Umbam'gvesa pamoto pinango mmadzi kufuna kumupha. Penu Imwe mungakwanisa, tibvereni ntsisi, tithandizeni." <sup>23</sup>Jezu adati: "Uli kuti mungakwanise, bzinthu bzentse n'bzakukwanisika kuna omwe ana cikhulupiriro." <sup>24</sup>Pamwepo baba wa mwana adakuwa [acidandaula] aciti, "Ndiri kukhulupirira. Ndithandizeni kusaya cikhulupiriro kwangu."

<sup>25</sup>Pomwe Jezu adawona kuti wanthu ali kuwanda pambutoyo, adawutsimula mwa ukali mzimu wakuipayo, adati: "Iwe mzimu wakutazisa kulewalewa na kubva, ndiri kukuuzana kuti ucoke mwa mwanayu, ndipo leka kudzapita pomwe mwa iye." <sup>26</sup>Mzimu ule udakuwa ucim'sukusa mwa mphambvu, ucicoka. Mwana ule adakhala ninga wafa, mpaka azinji akhambati, "Wafa." <sup>27</sup>Ndipo Jezu adam'phata boko acimuimisa, iye adaima.

<sup>28</sup>Pomwe Jezu adakapita mnyumba, wakupfundzira wace adamubvundza pambali, kuti, "Ife tidatawira tani kuucosa mzimu ule?" <sup>29</sup>Jezu adatawira kuti, "Mzimu wa mtundu umweyu ungacoke lini pakusaya kucita mpembo [na kubzimana kudya]."

## **Jezu ali kuleweratu bza kufa na kumuka kwace**

*(Mt. 17.22-23; Lk. 9.43-45)*

<sup>30</sup>Jezu na wakupfundzira wace adacoka kumbuto ire ndipo adapita na kuGalileya. Iye akhafuna lini kuti wanthu adziwe komwe akhali, <sup>31</sup>thangwe akhaphundzisa wakupfundzira wace, acimbawati.”Mwana-wa-Munthu an'dzaperekedwa kwa wanthu, ndipo an'dzamupha. Tsono angamupha, Iye an'dzamuka pomwe zingadzapita ntsiku zitatu.” <sup>32</sup>Tsono iwo alibe kubvesesa bzomwe iye akhalewa, ndipo akhagopa kumubvundza.

## **Mkulu mbani?**

*(Mt. 18.1-5; Lk. 9.46-48)*

<sup>33</sup>Ndipo wadafika kuKafernau. Pomwe iye akhali mnyumba, adawabvundza kuti: “Kodi panjira pale mukhambatsutsana ciani?” <sup>34</sup>Wakupfundzira wale adakhala cete, thangwe bzomwe wakhatsutsana bzikhali bzakuti mkulu mbani pakati pawo. <sup>35</sup>Jezu adakhala pantsi, acicemera wakupfundzira khumi na awiri wale, aciwauza kuti:”Penu winango an'funa kukhala wakutoma, an'dzakhala wakumalizira, ndipo wakudzatumikira wentse.” <sup>36</sup>Pamwepo adatenga mwana m'bodzi, acimukhazika pakati pawo acikumbatira, adawauza kuti, <sup>37</sup>”Ali-yentse an'tambira mwana ninga uyu thangwe ra Ine, ali kutambira Ine, Ndipo wakutambira Ine, ali kutambira ine na omwe adandituma.”

## **Wakusaya kutsutsana nafe ngwakuphatana nafe**

*(Lk. 9.49-50)*

<sup>38</sup>J u w a u a d a w u z a J e z u kuti:”Mpfundzisi, ife tidawona munthu winango acimbacosa mizimu yakuipa pakulewa dzina lanu, ndipo tidamuletsa, <sup>21</sup>thangwe ambafamba lini na ife.”

<sup>39</sup>Tsono Jezu adati:”Lekani kumuletsa, thangwe palibe omwe angacite bzidabwiso mudzina langu patsogolo pace acindinyoza. <sup>40</sup>Sabwa wakusaya k u t s u t s a n a n a f e , u m w e y o ngwakuphatana nafe. <sup>41</sup>Na tenepo ule omwe an'kupasani mkombo wa madzi mudzina langu, thangwe ra kuti ndimwe wa kwa Krixtu, cadidi ndiri kulewa kuti umweyo cipo angadzasaye kutambira mabaibai.”

## **Bzakuipisa**

*(Mt. 18.6-9; Lk. 17.1-2)*

<sup>42</sup>”Penu wina angaphonyese m'bodzi wa ang'onowa wakukhulupirira ine, umweyo bzikhali bwino kuti amangiriridwe cimwala ca nyampheyo mkhosi acikam'thusa panyandza. <sup>43</sup>Penu boko lako liri kukuphonyesa, ligwate. N'bzabwino kuti ukapite kumoyo wakusaya kumala uli wakugwatika boko, kuposa kuti ukapite una manja yentse mawiri kumoto wakusaya kumala.”

<sup>44</sup>[“Kumweko kuna nkhonye zakuluma zimbafa lini, ndipo moto wacembo umbathima lini.”]

<sup>45</sup>”Penu mwendo wako uli kukuphonyesa, ugwate. N'bzabwino kuti ukapite kumoyo wakusaya kumala uli wakugwatika mwendo, kuposa kuti ukathusidwe kumoto wakusaya kumala una miyendo yentse miwiri.”

<sup>46</sup>[“Kumweko kuna nkhonye zakuluma zimbafa lini, ndipo moto wacembo umbathima lini.”]

<sup>47</sup>”Penu diso lako liri kukuphonyesa, licose. n'bzabwino kuti ukapite muUmambo bwa Mulungu uli na diso libodzi lokha, kuposa kuti akakuthuse kumoto wakusaya kumala una maso yentse mawiri. <sup>48</sup>Kumweko kuna nkhonye zakuluma zimbafa lini, moto wacembo umbathima lini.

<sup>49</sup>”Thangwe m'bodzi na m'bodzi an'dzalungidwa na moto. <sup>50</sup>Munyu ngwabwino, tsono ungatepo wamala goso, umbadzakhala pomwe munyu? Moyo wanu ukhale na munyu, ndipo mukhale na mtendere imwe na andzanu.”\*

### **Kulambana**

*(Mt. 119.1-12; Lk. 16.18)*

**10** Ndipo Jesu adanyamuka pambuto ire, adayenda kumbali ya kuJudeya, kumbali ya ng'ambo ya mkulo wa Jordani. Ndipo wanthu azinji adadzagumana pomwe na iye. Mwa cizerewezi cace, akhawapfunzisa pomwe. <sup>2</sup>Ndipo adafika mafaliseu anango, adamubvundza kuti, “Nandi <sup>bzakupvumizidwa</sup> kuti munthu alambe m'kazi wace?” Akhadam'bvundza tenepo kuti amunyanire thangwe. <sup>3</sup>Jezu adawatawira aciti: “Ciani comwe Mozeji adakulamulirani?” <sup>4</sup>Iwo adati: “Mozeji adabvumiza kuti munthu anembere m'kazi wace tsamba lakulambana patsogolo pace amucose.” <sup>5</sup>Jezu adati: “Mozeji adakunemberani mtemo umweyo thangwe ra kuuma mitima kwanu. <sup>6</sup>Koma, pa ciyambi pa bzentsse Mulungu, adalenga wanthu, mamuna na m'kazi. <sup>7</sup>Thangwe race mwamuna an'dzasiya baba na mai, acikaphatana na m'kazi wace, <sup>8</sup>ndipo awiriwa akhala thupi libodzi. Na tenepo ndiwo lini pomwe awiri, akhala thupi libodzi. <sup>9</sup>Na tenepo bzomwe Mulungu waphataniza, munthu aleke kubzilekanisa.”\*\*\*

<sup>10</sup>Pomwe adapita mnyumba, wakupfundzira adamubvundza Jesu bza nkhani imweire. <sup>11</sup>Iye adatawira kuti: “Omwe an'lamba m'kazi wace acikalowola munango, ali kucita pombo kuna mkazi wace. <sup>12</sup>Bzibodzi-

bodzimbo m'kazi angalamba mwamuna wace, acikalowodwa na munango, na iyembo ali kucita upombo.”

### **Jezu adadalisa wana**

*(Mt. 19.13-15; Lk. 18.15-17)*

<sup>13</sup>Wanthu winango akhambabwera na wana kwa Jesu kuti awakhuye. Tsono wakupfundzira wace akhambawatsimula mwa ukali. <sup>14</sup>Jezu pomwe adawona bzimwebzire, adakalipa aciwausa kuti, “Alekeni wanawa abwere kwa Ine. Lekani kuwaletsa thangwe Umambo bwa Mulungu n'bwa wale wakulingana na iwowa. <sup>15</sup>Cadidi ndiri kulewa kuti omwe an'bvuma lini Umambo bwa Mulungu ninga mwana, umweyo an'dzabupita lini.” <sup>16</sup>Na tenepo adayamba kuwakumbatira wana wale, aciwasandzika boko na kuwadalisa.

### **Munthu wakudala**

*(Mt. 19.16-30; Lk. 18.18-30)*

<sup>17</sup>Pomwe Jesu akhaguduka, munthu wina adam'thamangira, acimgodama kutsogolo kwace, acimubvundza kuti: “Mpfundzisi wabwino, kodi ningacite tani kuti ndidzatambire moyo wakusaya kumala?” <sup>18</sup>Jezu adamutawira kuti: “Uli kundicemereranyi wabwino? Wabwino ni m'bodzi yekha, Mulungu basi. <sup>19</sup>Mitemo umbaidziwa: ‘Leka kupha, leka kucita upombo, leka kuba, leka kucita umboni bwakunama, leka kunamiza andzako, lemekeza baba wako na mai wako.’” <sup>20</sup>Munthu ule adati: “Mpfundzisi, bzentsenebzi nimbabziteweza kuyambira ndiri mwana.” <sup>21</sup>Jezu adamunyang'ana, na lufoi acimuwuza kuti: “Uli kusaya cinthu cibodzi: ndoko, ukagulise cuma centse. Kobiri zentsse ukapase wanthu wakusauka, ndipo un'dzatambira cuma kudzulu. Patsogolo pace ubwere,

udzanditewere.”<sup>22</sup> Pakubva bzimwebzi, nkhope yace idadodoma, ndipo adacoka na kuneseka mumtima thangwe akhali munthu wa nthaka izinji.\*

<sup>23</sup> Jezu adanyang'ana mbali mwace, aciuzwa wakupfundzira wace kuti: "N'bzakunesa tani wacuma kukapita muUmambo bwa Mulungu!"

<sup>24</sup> Wakupfundzira wadadabwa na mafalayo. Tsono Jezu adabwerezera, aciti: "Wana wangu, n'bzakunesa tani kukapita muUmambo bwa Mulungu!"

<sup>25</sup> N'bzakupusa kuti ngamira ipite pamubo wa ntsingano kuposa kuti munthu wakudala akapite muUmambo bwa Mulungu.”

<sup>26</sup> Pamwepo wakupfundzira adadabwa kwene-kwene acibvundzana kuti: "Kodi angapulumuke mbani?"

<sup>27</sup> Jezu adawanyang'ana aciti: "Kwa wanthu n'bzinkwanisika lini, tsono kwa Mulungu ntenepo lini, Kwa Mulungu bzentse n'bzakukwanisika.”

<sup>28</sup> Pamwepo Pedru adayamba kuuza iye, kuti: "Onani, ife tidasiya bzinthu bzentse kuti tikutewereni.”

<sup>29</sup> Jezu adatawira: "Cadidi ndiri kukuuzani imwe, kuti omwe an'siya nyumba, abale, mpfumakazi, mai, baba, wana ayai minda thangwe ra Ine, ndipombo thangwe ra Mafala Yabwino,

<sup>30</sup> umweyo pantsi pano an'dzatambira bzentse bzakuwanda kwene-kwene kusiyana na kale: nyumba, abale, mpfumakazi, mai, wana, minda, ndipombo matsautso.

Ndipo kutsogolo an'dzatambira moyo wakusaya kumala. <sup>31</sup> Pamwepo azinji omwe ali wakuyamba an'dzakhala wakumalizira, wakumalizira an'dzakhala wakuyamba.”

**Jezu ali kulewa kacitatu bza kufa na kumuka kwace**

*(Mt. 20.17-19; Lk. 18.31-34)*

<sup>32</sup> Wakhali pa ulendo bwa kuJerusalemu, Jezu akhali patsogolo,<sup>23</sup> wakupfundzira wace akhadabwa.

Napombo wanthu omwe akhatewera akhana mantha. Ndipo adawacemera pomwe wakupfundzira khumi na awiriwo pambali, aciwafohotozera bzo mwe bzin'dzamucitikira.

<sup>33</sup> Adati: "Tiri paulendo wa kuJerusalemu. Kumweko Mwana-wa-Munthu ali kukaperekedwa kwa akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa mtemo. Iwo an'kamutonga na kupasa nyathwa kuti apshedwe. Ndipo an'kamupereka kwa wanthu wakunja.

<sup>34</sup> Iwo an'kamusinjirira, acikamupsipira mata, acimuchanga ndipo acimupha. Zingadzapita ntsiku zitatu, Iye an'dzamuka.”

### **Kukumbira kwa Tiyagu na Juwau**

*(Mt. 20.20-28)*

<sup>35</sup> Tiyagu na Juwau, wana wa Zebedeu, adafendera kwa iye aciti: "Mpfundsisi, comwe tinikukumbirani, muticitire.”

<sup>36</sup> Jezu adabvundza kuti: "Mun'funa kuti ndikucitireni ciyani?"

<sup>37</sup> Iwo adati: "Tin'funa kuti pomwe mun'dzakhala mumbiri yanu, mudzatiikhe m'bodzi kuboko lanu ladidi, wina lamadzere.”

<sup>38</sup> Tsono Jezu adati: "Mun'dziwa lini bzo mwe muli kukumbira. Kodi imwe mungakwanise kumwera mkombo omwe ine nin'dzamwera? Ndipo imwe mungadzabatizidwe ninga momwe ine nin'dzabatizidwa?"

<sup>39</sup> Iwo adatawira kuti: "Inde, tin'dzakwanisa.” Pamwepo Jezu adati: "Cadidi, mkombo omwe Ine nin'dzamwera, imwe mun'dzaumwera mbo, ndipo mun'dzabatizidwa ninga ine.

<sup>40</sup> Tsono Ine ni utongi lini bwangu kuikha munthu kuboko ladidi ayai lamadzere. Mulungu ndiye adakondza mbutozo an'dzapasa ali -yentse omwe iye an'funa.”

<sup>41</sup> Pomwe anango wale khumi adabva bzimwebzi, adakalipira Tiyagu na

Juwau. <sup>42</sup>Ndipo Jezu adawacemera kuti abwere pafupi na iye, adati: “Mun'dziwa kuti atongi wa madziko ambayakunda. Akulu-akulu wawombo ambawonesa mphambvu zawo kwa wanthu wawo. <sup>43</sup>Tsono pakati pa imwe bzileke kukhala tenepo. Omwe an'funa kukhala mkulu, atumikire andzace. <sup>44</sup>Ndipo omwe an'funa kukhala wakuyamba, akhale kapolo wa wentse. <sup>45</sup>Thangwe Mwana-wa-Munthu: alibe kubwera kuti adzatumikiridwe tsono kuti Iye adzatumikire wanthu na kupereka moyo wace kuti alombole azinji.”

### **Jezu adalapa zimola**

(Mt. 20.29-34; Lk. 18.35-43)

<sup>46</sup>Ndipo atafika mumzinda wa Jeriko. Pomwe akhacoka mumzinda ule na wakupfundzira wace, pabodzi na mthithi wa wanthu, adagumana zimola m'bodzi wakukumbira-kumbira akhadakhala mphepete mwa njira. Munthuyo dzina lace akhacemeredwa Batolomeu, mwana wa Timeu. <sup>47</sup>Pomwe iye adabva kuti ni Jezu wa kuNazalee, adakuwa aciti: “Jezu, Mwana wa David, ndibvereni ntsisi!” <sup>48</sup>Wanthu azinji akhamutsimula mwa ukali kuti anyamale. Tsono iye adapitiriza kukuwa aciti: “Mwana wa David, ndibverenimbo ntsisi!” <sup>49</sup>Jezu adaima, aciwauza kuti: “Mucemerani.” Iwo adamucemera acimuza kuti: “Limba mtima, lamuka, ali kukucemera.” <sup>50</sup>Pamwepo iye adathusa kapote wace adamuka, acimoga, aciyenda kuna Jezu. <sup>51</sup>Jezu adamubvundza kuti: “Un'funa kuti ndikucitire ciyani?” Zimola ule adatawira kuti, “Mpfundzisi, nin'funa kuwona.” <sup>52</sup>Jezu adamuwuza kuti: “Ndoko, cikhulupiriro cako cakulimbisa.” Nthawe ibodzi-bodziyo <sup>24</sup>

adayamba kuwona, ndipo adatewera Jezu panjira.

### **Jezu ali kupita muJerusalemu ninga mfumu**

(Mt. 21.1-11; Lk. 19.28-40; Juw. 12.12-19)

**11** <sup>1</sup>Pomwe Jezu na wakupfundzira wace akhafendera kuJerusalemu, pafupi na mizinda ya Betefaje na Betaniya ya pafupi na phiri la oliveira, Iye adatuma wakupfundzira wace awiri, <sup>2</sup>aciti: “Ndokoni <sup>m'mui</sup> omwe uli kutsogolo kwanu. Mungandopita, mukagumana kabulu kadamangiridwa, komwe kakanati kupakiridwa na munthu ali yentse. Mukakatsudzule mucibwera nako. <sup>3</sup>Penu Wina an'kubvundzani kuti: ‘Thangwe ranyi muli kucita bzimwebzi?’ Tawirani kuti: ‘Mbuya an'kafuna, ndipo patsogolo pace an'dzakabwezera pomwe kuno.’” <sup>4</sup>Panthawe yomweyo wakupfundzira wale adayenda, acikawona kabulu kadamangirira pafupi na msuwo, kunja mphephete mwa njira, ndipo adakatsudzula. <sup>5</sup>Anango omwe akhali pamwepo adawabvundza kuti: “Thangwe ranyi muli kutsudzula kabuluka?” <sup>6</sup>Iwo adawatawira ninga momwe Jezu adawauza. Ndipo adawaleka acitenga. <sup>7</sup>Wadakatenga kabulu, acibwera nako kuna Jezu ndipo wadatandika bzakubvala bzawo pamsana pakene, ndipo Jezu adapakira. <sup>8</sup>Wanthu azinji akhambatandika bzakubvala bzawo munjira, anango akhambatandika mithawi ya miti yomwe akhambatcola mminda. <sup>9</sup>Wanthu omwe akhali patsogolo, na omwe akhali mmbuyo, adakuwa kuti: “Ozana! Simbani omwe ali kubwera mudzina la Mbuya. <sup>10</sup>Simbani Umambo bwa baba wathu David, bomwe buli kubwera



mudzina la mbuya. Ozana kwa Mulungu wakudzulu!”

<sup>11</sup>Ndipo Jezu adapita muJerusalemu, acikapita muNyumba ya Mulungu. Pakuti yakhali kale maulo, adanyang'ana -nyang'ana bzentse ndipo adacoka aciyenda kuBetaniya pabodzi na wakupfundzira wace khumi na awiri.

### **Jezu adatemberera mkuyu**

*(Mt. 21.18-19)*

<sup>12</sup>Mangwana yace, pomwe iwo akhacoka kuBetaniya, Jezu adabva njala. <sup>13</sup>Ndipo na patali adawona mkuyu ukhana masamba. Adayenda pafupi kuti pinango angawone nkhuu. Ndipo adafika, alibe kuwona nkhuu, adandokawona masamba yokha. Nakuti ikhali lini nyengo ya nkhuu. <sup>14</sup>Pamwepo adawuza mutiyo kuti:”Muti iwe, kuyambira lero, cipo winango ali-yentse an'dzadya lini bzisapo bzako.” Ndipo wakupfundzira wace adabva bzimwebzo.

### **Kucenesedwa kwa Nyumba ya Mulungu**

*(Mt. 21.12-17; Lk. 19.45-48; Juw. 2.13-22)*

<sup>15</sup>Iwo atafika kuJerusalemu, Jezu adapita muNyumba ya Mulungu, aciyamba kuthotha omwe akhacita malonda mmwemo. Adagwesa meza zakusinthira kobiri na mipando ya wanthu wakugulisa nkhangaiwa.\* <sup>16</sup>Akhabvumiza lini ali-yentse agwate na pacinthalo ca Nyumba ya Mulungu adanyamula cinthu. <sup>17</sup>Ndipo akhawapfundzisa aciti:”Bzidanembedwa kuti: ‘Nyumba yangu in'dzacemerredwa Nyumba ya mapembero kwa madziko yentse.’ Tsono imwe mwaisandusa nkunde ya mbabva.”

<sup>18</sup>Pakubva bzimwebzi akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa

Mtemo akhanyang'ana njira yakuti amuphe. Tsono akhabva naye mantha thangwe wanthu wentse akhadabwa nabzo bzmwe Iye akhaphfundzisa.

<sup>19</sup>Kudayamba kudoka, Jezu na wakupfundzira wace adacoka mumzinda mule.

### **Pfundziso la mkuyu wakutembereredwa**

*(Mt. 21.20-22)*

<sup>20</sup>Macibese, pakuyenda munjira, adawona mkuyu ule wauma na mizi kubodzi. <sup>21</sup>Pamwepo Pedru pakumbuka bzire, adamuza kuti:”Mpfundzisi, onani, mkuyu omwe mudatemberera wauma.” <sup>22</sup>Jezu adawatawira, “Khulupirani Mulungu. <sup>23</sup>Cadidi ndiri kukuwuzani kuti penu wina aniuza phiri iri kuti: ‘Coka apa, ukabzithuse kunyandza,’ angalewa na mtima wakusaya kukayika, mucikhulupirira cadidi kuti bzmwe ali kulewabzo bzin'citika, na tenepo bzin'dzacitika ninga bzmwe walewa. <sup>24</sup>Na tenepo ndiri kukuwuzani kuti ciri centse comwe mungakumbire mwa kupemba, khulupirani kuti mwatambira ndpo na tenepo mun'dzatambira. <sup>25</sup>Ndipo mungafuna kupemba, cakutoma mulekerere mwanzanu penu munaye cinthu. Mungaterepo, Baba wanu omwe ali Kudzulu an'dzakulekelerani bzakuipa bzanu.”

<sup>26</sup>Tsono penu imwe munilekerera lini andzanu, Baba wanu omwe ali Kudzulu an'dzakulekeleranimbo lini bzakuipa bzanu.”

### **Utongi bwa Jezu**

*(Mt. 21.23-27; Lk. 20.1-8)*

<sup>27</sup>Adabwerera pomwe kuJerusalemu. Ndipo pomwe Iye akhandobzifambira mNyumba ya Mulungu, akulu wa

azibaba wa ntsembe, na apfundzisi wa mtemo, pabodzi na akulu wa maAjuda adabwera kuna iye acimubvundza kuti: <sup>28</sup>”Kodi utongi wakuti mumbacite bzimwebzi mudautenga kuponi? Mbani adakupasani utongi umweyu?” <sup>29</sup>Jezu adawatawira, “Na inembo ndicikupasani mbvundzo ubodzi. Munganditawira, ndipo nin'kuwuzani komwe ndidatenga utongi wakuti nimbacite bzimwebzi. <sup>30</sup>Kodi ubatizi bwa Juwau bukhali bwa kudzaulu ayai bwa wanthu? Nditawireni.” <sup>31</sup>Ndipo iwo adabvundzana acimbatu, “Tingalewa adazitenga kwa Mulungu, umweyu anilewa kuti:”Kodi thangwe ranyu tsono mulibe kum'khulupirira?” <sup>32</sup>Tsono tingalewa kuti adazitenga kwa wanthu...” Iwo akhagopa wanthu, pakuti wanthu wentse wakhatwirira kuti Juwau akhali mpolofita. <sup>33</sup>Na tenepo adamutawira Jezu kuti:”Tin'dziwa lini.” Iye adawatawira kuti:”Na inembo nin'kuwuzani lini komwe ndidautenga utongi wakuti nimbacite bzimwebzi.”

### **Mathere ya mulimi**

*(Mt. 21.33-46; Lk. 20.9-19)*

**12** <sup>1</sup>Patsogolo pace Jezu adawatsikira mathere. Adati, “Mwamuna m'bodzi adalima dimba la uva acimanga litsito kuzungulira dimbalo. Adacera dindi lakupsinyira uva, acimanga gota lakukhalilira dimbalo. Patsogolo pace adapasa alimi anango acipangana nawo kuti akabvuna ambam'pase bzisapo bzace. Ndipo iye adacoka mudzikomo. <sup>2</sup>Nthawe yakubvuna yatakwana, mwenekaciro adatuma wabasa wace kwa alimi wale kuti akatambire bzisapo bzace. <sup>3</sup>Tsono iwo adaphata wabasa ule acim'menya ndipo acimubweza alibe cinthu. <sup>26</sup>njira ya uMulungu cadidi. Kodi

<sup>4</sup>Mwenekaciro ule adatuma wabasa winango tsono alimi wale adam'tema mmsolo acimunyazisa. <sup>5</sup>Ndipo mwenekaciro ule adatuma wabasa winango iwo adamupha. Adacita bzibodzi-bodzi na wabasa azinji, winango adawamenya aciwapweteka, wina adawapha.

<sup>6</sup>”Mwenekaciro ule adasala na mwana wace m'bodzi wapamtima. Ndipo patsogolo pace adadzam'tuma kuna iwo. Adakumbuka kuti, ‘Mwana wangu, an'kamulemekeza.’ <sup>7</sup>Ndipo alimi wale adayamba kuwuzana kuti, ‘Omweyu ndiye nyanthaka wace. Mbatimuphe kuti idzakhale yathu.’ <sup>8</sup>Cadidi adamuphata, acimupha acimuthusa kunjwa kwa dimbalo. <sup>9</sup>”Kodi mwenekaciro wa dimba an'dzacita ciyani? An'dzabwera aciwapha alimiwo, dimba lire acipasa anango. <sup>10</sup>Kodi mulibe kulewenga bzomwe bzakunemba bzimbalawa? Bzimbatu, ‘Mwala omwe amisiri wakumanga nyumba adaulamba, ndiwo wadzakhala mwala wakufunika. <sup>11</sup>Mbuya Mulungu ndiye adacita, ndipo n'cidabwiso kwa ife.” <sup>12</sup>Ndipo akulu wa Mayuda adadziwa kuti mathereyo akhayezerera iwo. Ndipopo adafuna kum'manga Jezu, tsono akhagopa mthithi wa wanthu. Ndipo iwo adandocoka acimuleka.\*

### **Kupima msonkho**

*(Mt. 22.15-22; Lk. 20.20-26)*

<sup>13</sup>Wanthu wa bungwe la Afaliseyu, na winango wa phati ra Herodi adatamidwa kuti akatape mkanwa Jezu. <sup>14</sup>Iwo adafika aciti, “Mpfundzisi, tin'dziwa kuti imwe ndimwe wakulungama, ndipo mulibe lubvera. Mumbanyang'ana lini kuti uyu mbani, ndipo mumbapfundzisa

kumbvumizidwa kuti timbapime msonkho kwa mambo wa kuRoma, ayai ne? <sup>15</sup>Timbapimedi ayai tileke?” Tsono Jezu pakudziwa ndzeru zawo zaciphamaso, adati:”Thangwe ranyi mundiyeza utowa? Ndipaseni kobiri ibodzi kuti ndiione.” <sup>16</sup>Iwo adam'pasa kobiri ire. Ndipo iye adawabvundza kuti, “Kodi nkhopeyi njayani, ndipo dzinali ndayani?” Iwo adatawira,” Nbza Seza.’ <sup>17</sup>Pamwepo Jezu adawauza kuti, “Ehedi! Perekani bza Seza kwa Seza, bza Mulungu kwa Mulungu.” Pakubva bzimwebzi adadabwa naye.

### **Kumuka kwa wakufa**

*(Mt. 22.23-33; Lk. 20.27-40)*

<sup>18</sup>Pamwepo maSaduseu anango omwe ambati palibe an'dzamuka kwa wakufa, adafendera kwa Jezu. acimbvundza kuti: <sup>19</sup>”Mpfundzisi, Mozeji adatinembera kuti, ‘Penu munthu akafa, acisiya m'kazi, alibe naye mwana, m'bale wa wakufayo apite nthaka kuti abalire m'bale wace ule omwe adafa.’ <sup>20</sup>Akhalipo wanthu anomwe paubale bwawo. Wakuyamba adalowola, adafa alibe kusiya mwana. <sup>21</sup>Waciwiri adapita nthaka, na iyembo adafa ne kusiya mwana. Bzibodzi-bodzi, bzidacitika kuna wacitatu. <sup>22</sup>Mpaka anomwe wentse adafa alibe kusiya wana. Pakumalizira mkaziyo adadzafambo. <sup>23</sup>Kodi pantsiku ya ku d z a m u k a k w a w a k u f a , mwenekaciro mkaziyo an'dzakhala uponi? Thangwe la kuti abale anomwe wale wentse akhadamulowola.” \*

<sup>24</sup>Jezu adawatawira kuti, “Ndipopa mumbaphonya thangwe ra kusaya kudziwa bzakunemba ndipo na mphambvu za Mulungu. <sup>25</sup>Na tenepo pakumuka kwa wakufa, palibe kulowolana. Wentse an'dzakhala ninga <sup>27</sup>bwa Mulungu.”

anjo za Kudzaulu. <sup>26</sup>Tsono bzakuti wanthu an'dzamuka kwa wakufa, kodi mulibe kulewenga mulivu la Mozeji, pomwe pali kulewa bza citsamba cakugaka? Mulungu adamuwuza Mozeji kuti, ‘Ine ndine Mulungu wa Abram, Izaki, na Jakobi.’ <sup>27</sup>Ibzi bziri kulatiza kuti Mulungu ni mulungu lini wa wakufa, ni mulungu wa wamoyo. Imwepo muli kuphonyeka.”

### **Mtemo ukulu**

*(Mt. 22.34-40; Lk. 10.25-28)*

<sup>28</sup>Mdziwi m'bodzi wa mtemo, adabwa kutsutsana kwawo. Pomwe adawona kuti Jezu adawatawira bwino Asaduseyu wale, adafendera adabvundza aciti, “Kodi mwa mitemo yentse, ukulu ni uponi?” <sup>29</sup>Jezu adamutawira kuti, “Mtemo ukulu nguyu, ‘Bvani, Aizirayeri! Mbuya, Mulungu wathu, ndiye Mulungu m'bodzi yekha. <sup>30</sup>Funa Mbuya, Mulungu wako, na mtima wako wentse, na moyo wako wentse, na ndzeru zako zentse, na mphambvu zako zentse.’ <sup>31</sup>Mtemo waciwiri nguyu, ‘Funa andzako ninga momwe umbabzifunira iwe wekha.’ Palibe mtemo winango ukulu wakuposa mitemo imwei.”

<sup>32</sup>Mdziwi ule wa mtemo\* adati, “Mwatawira bwino, mpfundzisi. Ninga mwalewa, ncadidi kuti Mulungu ni m'bodzi yekha ndipo palibe winango. <sup>33</sup>Ndipombo umufune na mtima wentse, na ndzeru zentse, na mphambvu zentse, ndipombo funa mwandzako ninga umbabzifunira iwe wekha, bzimwebzi mpsabwino kuposa kupereka ntsembe zakutentha na ntsembe zinango zentse.”

<sup>34</sup>Jezu adawona kuti munthuyo adawatawira na udziwi. Ndipo adamuwuza kuti, “Iwe uli lini kutali na Umambo <sup>27</sup>bwa Mulungu.” Kuyambira pamwepo

pakhalibe winango wakulimba mtima kuti amubvundze.

### **Krixtu ni Mwana wa David**

*(Mt. 22.41-46; Lk. 20.41-44)*

<sup>35</sup>Pomwe Jezu akhaphfundzisa muNyumba ya Mulungu, adabvundza, “Kodi adziwi wa mtemo ambalewa kuti Krixtu ni mwana wa David?” <sup>36</sup>Mwa mzimbu wakucena David, adati:

‘Mbuya adawuza Mbuya wangu kuti ‘khala kuboko langu ladidi, mpaka ndiikhe awengi wako pansu pa minyendo yako.’”

<sup>37</sup>David caiye, ambacemera krixtu kuti, Mbuya. Angakhale tani mwana wace?”

Wanthu azinji akhatetekera na kukomedwa kwene-kwene pakubva mafala yace.\*

### **Jezu adacenjeza wanthu bza adziwi wa mtemo**

*(Mt. 23.1-36; Lk. 20.45-47)*

<sup>38</sup>Pomwe Jezu akhawapfundzisa, adati, “Cenjerani nawo adziwi wa mtemo. Ambafuna kuyenda adabvala bzakubvala bzitali nakuti alemekezede pamiseu. <sup>39</sup>Ambafuna mbuto yakutsogolo mnyumba zamapembero, ndipombo mbuto zakulemekezeka pazokoto. <sup>40</sup>Ndipo ambawadyera nthaka za amansiwa, acimbacita mapembero matali-matali mwakunamiza. Wanthu omwewo andzapasidwa nyathwa ikulu.”

### **Cakupereka ca mansiwa m'bodzi**

*(Lk. 21.1-4)*

<sup>41</sup>Ntsiku inango, Jezu akhadakhala pafupi na ntsengwa yakuikhira kobiri za ntsembe muNyumba ya Mulungu. Akhanyang'anisisa momwe wanthu akhaperakera kobiri zawo. Wanthu

azinji wakudala akhathusa kobiri zizinji.

<sup>42</sup>Tsono padafika mansiwa m'bodzi, adathusa tukobiri tuwiri twakukwanira quadrante <sup>a</sup>. <sup>43</sup>Ndipo Jezu adacemera wakupfundzira wace aciwauza kuti, “Ncadidi ndiri kulewa kuti mansiwa wakusaukayu wathusa kuposa wanthu wentsewa omwe ali kuthusa kobiri muntsengwa. <sup>44</sup>Thangwe winangowa andothusa bzomwe atapa pa bzizinji anabzo. Tsono mkaziyu, mwa kusauka kwace, wathusa bzentse bzomwe akhali n a b z o , n a p o b z o m w e bzingadamuthandiza pamoyo wace.”

Jezu adadzizisa bza kupfundzira kwa Nyumba ya Mulungu

*(Mt. 24.1-2; Lk. 21.5-6)*

**13** <sup>1</sup>Pomwe Jezu akhacoka kuNyumba ya Mulungu, m'bodzi wa akupfundzira wace adamuwuza kuti, “Mpfundzisi, onani minyalayi na nyumbazi.” <sup>2</sup>Jezu adamuwuza kuti, “Kodi muli kuziwona nyumba zikulu-zikuluzi? Pan'dzasala lini mwala padzaulu pamwala undzace: yentse in'dzagumulidwa.”

### **Mphitca na kubonera**

*(Mt. 24.3-14; Lk. 21.7-19)*

<sup>3</sup>Jezu adakhala pantsi paphiri la Olivera kutsogolo kwa Nyumba ya Mulungu. Ndipo Pedru, Tiyagu, Juwau na Andereya adamubvundza paokha kuti, <sup>4</sup>“Tiwuzeni bzimwebzi bzin'dzacitika lini? Tin'dzawona cizindikiro canyi kuti bziri pafupi kucitika?”

<sup>5</sup>Pamwepo Jezu adawawuza kuti, “Cenjerani kuti wina ali-yentse aleke kukupumpsani. <sup>6</sup>Thangwe azinji an'dzabwera mudzina langu acimbadzalewa kuti, ‘Krixtu ndine.’ Ndipo wan'dzasoceresa wanthu azinji.

<sup>7</sup>Mukadzabva nkondo ayai ntabvatabva wa nkondo, lekani thupo. Bzimwebzi bzin'funika kuti bzdizacitike, tsono cimaliziro cikanati kufika. <sup>8</sup>Madzindza yakusiyana-siyana yan'dzasandukirana. Madziko yakusiyana-siyana yan'dzamenyana nkondo. Mbuto zakusiyana-siyana zin'dzatekenyeka, ndipo kun'dzakhala njala. Tsono bzimwebzi bzdizakhala ninga kubvulumukidwa kwa mai wa pathupi.

<sup>9</sup>”Cenjerani! Wanthu an'dzakuperekani kumbuto za kutongera mirandu, ndipo an'dzakuchangani mnyumba zamapemphero. Mun'dzawonekera kwa atongi na kwa azimambo thangwe ra Ine kuti mukandicitire umboni. <sup>10</sup>Ndipo bzakufunika kuti mafala yabwino ya yambe kulewedwa kwa wanthu wa madzindza yentse. <sup>11</sup>Ndipo angadzakuphatani acikuperekani pamphala, lekani kudzakhala na thupo kuti, ‘Kodi tikalewe ciyani?’ Mun'kalewa bzomwe Mulungu an'kakuwuzani panthawe yomweyo. Thangwe ndimwe lini mun'dzalewalewa. Mzimu Wakucena ndiwo un'dzalewalewa. <sup>12</sup>M'bale an'dzapereka m'bale wace kuti aphedwe. Baba, mwana wace. Wana an'dzasandukira azibaba wawo mpaka kuwaphesa. <sup>13</sup>Mun'dzawengedwa na wanthu wentse thangwe ra dzina langu. Ndipo omwe an'dzalimbika mpaka pakumalizira, ndiye an'dzapulumuka.”

### **Cakunyantsa cakugopswa**

*(Mt. 24.15-28; Lk. 21.20-24)*

<sup>14</sup>”Mukawona cakudzonga cidaima pambuto yomwe cin'funika lini kuti cikhale. (Wakulewenga, abvesese!) <sup>29</sup>Pamwepo omwe wali muYudeya

adzathawire kumapiri. <sup>15</sup>Omwe ali pacigota, abuluke athawiretu. Aleke kupita mnyumba kuti akatenge cinthu.

<sup>16</sup>Omwe ali kumunda, aleke kubwerera kunyumba kuti akatenge bzakubvala.

<sup>17</sup>Tsoka kwa akazi omwe an'dzagumanizidwa ana pathupi na wakumamisa wana ntsiku zimwezo.

<sup>18</sup>Mupembe kuti bzimwebzi dzileke kudzakuwonekerani pa nyengo ya mphepo <sup>19</sup>thangwe pantsiku zimwezo yan'dzawoneka mabvuto yomwe yakanati kuwoneka kucokera paciyanbica dziko lapantsi mpaka lero, ndipo yan'dzawoneka lini pomwe. <sup>20</sup>Na tenepo Mbuya angadasaya kuzipunguza ntsikuzo, palibe omwe angadapulumuka. Tsono Mulungu adazipunguza thangwe ra wanthu omwe iye adasankhula.\*

<sup>21</sup>”Na tenepo, winango angadzakuwuzani kuti, ‘Ali pano Krixtu,’ ayai ‘Uyo ali apo.’ Lekani kudzam'bvera <sup>22</sup>thangwe kun'dzawoneka wanthu wakunama an'dzalewa kuti, ‘Ndine Krixtu’ pinango kuti, ‘Ndine mpolofiti.’ Wanthuwo acimbadzacita mabasa yamphambvu ndipombo bzinthu bzakudabwisa kuti bzingadzakwanisika adzasocereze napo wakusankhulidwa na Mulungu. <sup>23</sup>Ndipo imwe khalani na tceru. Ine ndakuwuzani bzentsenebzi bzikhnanati kuti bzicitike.”

### **Kubwera kwa Mwana-wa-Munthu**

*(Mt. 24.29-31; Lk. 21.25-28)*

<sup>24</sup>”Ntsiku zimwezo, mabvutoyo yangadzamala, dzuwa lin'dzathima, mwezi un'dzaleka kugaka. <sup>25</sup>Nyenyenzi zin'dzagwa kucokera kudzaulu, ndipo m phambvu za kudzaulu zin'dzatekenyeka. <sup>26</sup>Pamwepo an'dzawona Mwana-wa-Muntu ali kubwera mmitambo na mphambvu zikulu na mbiri. <sup>27</sup>Iye an'dzatumbe anjo

zace kuti akagumanize wakusankhulidwa wace kucokera kudziko lentse: kudzaulo, kunyantsi, kumabva dzuwa, na madokero”

### **Pfundziso la mkuyu**

*(Mt. 24.32-35; Lk. 21.29-33)*

<sup>28</sup>”Pfundzirani kuna mkuyu. Mukawona kuti mithawi yace yayamba kuswipirira ndipo masamba yali kufundira, mumbadziwe kuti mayindza yafendera. <sup>29</sup>Na tenepo mungadzawona bziri kucitika, mudzadziwe kuti Mwana-wa-Munthu ali pafupi, ali pamsuwo caipo. <sup>30</sup>Cadidi ndiri kulewa kuti bzentsenebzi bzin'dzawoneka mbadwe uno ukanati kufa. <sup>31</sup>Kudzulu na dziko lapantsi bzin'dzamala, tsono mafala yangu yan'dzamala lini cipo.”

### **Ntsiku yakumaliza in'dziwika lini**

*(Mt. 24.36-44)*

<sup>32</sup>”Ndipo ntsiku na nthawe yace, palibe omwe aniidziwa. Anjo za kudzaulo zin'dziwambo lini. Napo Mwana an'dziwambo lini. Aniidziwa ni Baba ekha basi. <sup>33</sup>Cenjerani! Khalani wakupenya thangwe mun'dziwa lini nthawe in'dzakwana lini. <sup>34</sup>Bzin'dzakhala ninga mwenekaciro-nyumba omwe adacoka aciyenda ulendo. Ambasiya bzinthu mmanja mwa anyabasa wace, ali-yentse na basa lace, ndipo ambawuza mulindiri kuti akhale wakupenya. <sup>35</sup>Khalani wakupenya thangwe mun'dziwa lini nthawe yomwe mwenekaciro-nyumba an'dzabwera: penu ni maulo, penu ni pakati pausiku, penu ni congwe wakuyamba, ayai madandakweca. <sup>36</sup>Kuti angakwanise kudzabwera mwa cisututu, aleke kudzakugumanani mudagona. <sup>37</sup>Bzomwe ndiri kulewabzi, ndiri <sup>30</sup>

kuwuza mwentse ‘Khalani wakupenya.”

### **Kupangana mpfundo za kupha Jezu**

*(Mt. 26.1-5; Lk. 22.1-2; Juw. 11.45-53)*

**14**<sup>1</sup>Zikhadasala ntsiku ziwiri kuti ufike msinda wa Phasika na ntsiku yakudya mkate wakusaya cakatupisa. Akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa Mtemo akhanyang'ana mpata wakuti amphate Jezu mwaciwembo, acimupha. <sup>2</sup>Tsono akhati:”Bzimwebzi tireke kubzicita panthawe ya cikondweso kuti mbumba ileke kundzacita phokoso.”

### **Mkazi winango an'dzoza Jezu kuBetaniya**

*(Mt. 26.6-13; Juw. 12.1-8)*

<sup>3</sup>Jezu akhali kuBetaniya akhadakhala paMeza, munyumba ya Sirimau nyamapere, adabwera mkazi mbondzi akhadanyamula ntsupa ya girazi, yamafuta yakununcira yakucokera ku muti wa narido\*ya ntsengwa ikulu. Mkaziyo adaswa ntsupa ire, acitsanurira mumsolo mwa Jezu. <sup>4</sup>Ndipo wanthu winango adaipidwa nabzo waciuzana kuti, “Thangwe ranyi kuyadzonga tenepa mafuta yakununcira? <sup>5</sup>Angadayagulisa na ntsengwa yakupitirira kobiri zicena za nzayaya madzana matatu, acikapasa wakusauka” Na tenepo wanthuwo adamfufumira.

<sup>6</sup>Tsono Jezu adati, “Mulekeni mkaziyu, muli kumuneseranyi? iye wandicitira basa labwino. <sup>7</sup>Thangwe wanthu wakusauka munawo nthawe zentse, pomwe mun'funa kuwacitira baza lufoi, mungakwanise kuwacitira. Tsono Ine mun'dzakhala lini nande nthawe zentse. <sup>8</sup>Omweyu wacita bzomwe angadakwanisa kucita. Wadzozerau

thupi langu likanati kuikhidwa kuthenje.  
<sup>9</sup>Cadidi ndiri kukuuzani kuti kuli-  
kwentse padziko lapantsi komwe  
kungadzalalikidwe mafala Yabwino,  
bzigadzafokotozedwambo bkomwe  
mkaziyu wacita kuti wanthu  
wamukumbukire.”

**Judasi ali kupangana na akulu wa Majuda bza kupereka Jezu**  
(Mt. 26.14-16; Lk. 22.3-6)

<sup>10</sup>Judasi Iskariote, m'bodzi wa  
wakupfundzira khumi na awiri wale,  
adayenda kwa akulu wa azibaba wa  
ntsembe kuti akapereke Jezu kuna iwo.  
<sup>11</sup>Pomwe iwo adabva bzinwebzi  
adakomedwa ndipo wadapicira kuti  
an'dzamupasa kobiri. Pamwepo iye  
adayamba kunyang'ana mpata kuti  
apereke Jezu.

**Jezu an'cita uzokoto wa Phasika na wakupfundzira wace**  
(Mt. 26.17-25; Lk. 22.7-14; Juw. 13.21-30)

<sup>12</sup>Pantsiku yakutoma ya msinda wa  
mikate yakusaya cakutupisa, ntsiku  
yomwe wanthu akhambapha mwana wa  
bira pakucita cikondwereso ca Phasika,  
wakupfundzira wa Jezu adamubvundza  
kuti, “Kodi tikakukondzereni kuponi  
mbuto yakudyera uzokoto wa Phasika?”

<sup>13</sup>Jezu adatuma awiri mwa  
wakupfundzira wace, aciwauza kuti,  
“Ndokoni mumzindamu. Mun'gumana  
na mwamuna adanyamula mtsuko wa  
madzi. Mum'tewere.” <sup>14</sup>Ndipo komwe  
an'kapita, mukauze mwenekeciro wa  
nyumba kuti, ‘Misiri ali kubvundza kuti,  
kodi n'ciponi cipinda cangu cakuti  
ndidzadyere uzokoto wa Phasika na  
wakupfundzira wangu?’ <sup>15</sup>Iye  
an'kakuwonesani cipinda cikulu  
capadzauku momwe akondza bzentse,  
mukatikondzere momwemo.”

<sup>16</sup>Wakupfundzira wale adayenda acipita 31

mumzinda mule. wadabziwona ninga  
momwe Jezu adawauzira ndipo  
wadakondza bza uzokoto bwa Phasika.

<sup>17</sup>Kwatadoka, Jezu adabwera na  
wakupfundzira wace khumi na awiri  
wale. <sup>18</sup>Pomwe wakhadakhala pantsi  
acimbadya, Jezu adati, “Cadidi ndiri  
kulewa kuti mbodzi mwa imwe, omwe  
alikutya nande, an'dzandipereka kwa  
nyama dulanthaka wangu.”

<sup>19</sup>Wakupfundzira wadabva wacidodoma.  
m'bodzi na m'bodzi adamubvundza kuti,  
“kodi ningakhale ine?” <sup>20</sup>Jezu  
adawatawira kuti, “Ni m'bodzi wa  
khumi na awirimwe omwe ali kuikha  
boko muniro pabodzi nande. <sup>21</sup>Cadidi  
Mwana-wa-Munthu ali kukaphedwa  
ninga momwe bzigandembedwa. Tsono  
ana tsoka omwe an'kapereka Mwana-wa  
-Munthuyo. Bzikhali bwino kwa munthu  
umweyo angadasaya kubadwa.”

### **Bza phasika ya Mbuya**

(Mt. 26.26-30; Lk. 22.15-20; 1 Akor. 11.23-25)

<sup>22</sup>Ndipo pomwe iwo akhambadya,  
Jezu adatenga m'kate, aciudalisa,  
adagwata-gwata, acipasa  
wakupfundzira, ndipo adati, “Phatani, iri  
ni thupi langu.” <sup>23</sup>Patsogolo pace  
adatenga mkombo, acidalisa, adaupereka  
kwa wakupfundzira, wacimwa wentse.  
<sup>24</sup>Ndipo adawauza kuti, “Uyu ni mulopa  
wangu wa pangano la kulumbira.  
Mulopa omweyu ndin'dzawutaya  
thangwe la wanthu azinji. <sup>25</sup>Cadidi  
nin'kuuzani kuti, nin'dzamwa lini  
cakumwa ca muti wauvaci, mpaka  
ntsiku yomwe nin'dzamwa cipisa mu  
Umambo bwa Mulungu.” <sup>26</sup>Ndipo  
wadaimba nyimbo yakulemekeza  
Mulungu, adacoka wacyienda kuPhiri la  
Olivera. \* \* \*

## **Jezu ali kuleweratu kuti Pedru an'dzambulamba**

*(Mt. 26.31-35; Lk. 22.31-34; Juw. 13.36-38)*

<sup>27</sup>Patsogolo pace Jezu adauza wakupfundzira wace kuti, “Mwentsenemwe usiku bunu mun'disiya mucibwerera thangwe bzidanembedwa kuti, ‘Nin'dzapha makabusa ndipo mabira yan'dzabalalika.’” <sup>28</sup>Tsono ndikadzamuka kwa akufa, nin'dzatsogola kuyenda kuGalileya.” <sup>29</sup>Ndipo Pedru adati, “Napo wentse wakusiyeni acibwerera, ine nibwerera lini cipo.” <sup>30</sup>Tsono Jezu adamuza kuti, “Cadidi ndirikukuza kuti lero usiku bunu, congwe akanati kulira kawiri, un'dzandilamba katatu kuti un'ndidziwa lini.” <sup>31</sup>Pamwepo Pedru adagigimira kuti, “Napo bziCIFunika kufa namwe pabodzi, cipo ningadzakulambeni kuti nin'kudziwani lini.” Anangowo wentse wadalewabo bziBodzi-bodzi.\*

## **Pemphero la Jezu kuGesemani**

*(Mt. 26.36-46; Lk. 22.39-46)*

<sup>32</sup>Jezu adayenda na wakupfundzira wace kumbuto ibodzi, ikhacemerewa Gesemani\*. Pomwe wadafika, Jezu adauza wakupfundzira wace kuti, “bakakhalani pano, Ine ndikapembe.” <sup>33</sup>Jezu adatenga Pedru, Tiyagu na Juwau. Iye adayamba kubva mantha makulu acidodoma. <sup>34</sup>Adawauza kuti, “mzimu wangu ngwakudodoma mpaka kufa. khalani mudapenya pano.” <sup>35</sup>Adayenda patsogolo pang'ono, adagodama pantsi, acipemba kuti penu n'bzakukwanisika nthawe yakugoswa ire imupitirire. <sup>36</sup>Adapemba kuti:”Aba, Baba, bzinthu bzentse bzingakwanisike kwa imwe. Mucose mkombo wa matsautsoyu kwa ine, tsono lekani kucita bzomwe ine ninfuna, citani cifuniro canu.”

<sup>37</sup>Atabwerera kuna wakuphunzira wace adawagumana wadagona. Ndipo iye adabvundza Pedru kuti, “Sirimau, uli kugona kodi? Cadidi watazira kukhala udapenya panthawe ibodzi yokha? <sup>38</sup>Khalani mudapenya mucimbapemba, kuti muleke kuyezedwa na bzakuipa. Cadidi mzimu uli kufuna, tsono thupi lawofoka.”

<sup>39</sup>Adayenda pomwe kapemba na mafala mabodzibodzi yale. <sup>40</sup>Pomwe adabwerera, adawagumana adagona, thangwe bzikhope bza wo bzikhadalemedwa na tulo. Na tenepo iwo adasaya cakumtawira.

<sup>41</sup>Pomwe adabwerera kacitatu, adati, “Kodi muli kugona na kupuma? Bzakwana. Nthawe ire yakwana, Mwana-wa-Munthu ali kukaperekedwa kwa wanthu wakuipa. <sup>42</sup>Mukani, mbatiyende. Onani wa kundipereka kwa nyamadulanthaka ule, wafika.”

## **Jezu an'phatidwa**

*(Mt. 26.47-56; Lk. 22.47-53; Juw. 18.2-12)*

<sup>43</sup>Jezu akanati kumaliza kulewa-lewa, nthawe yomweyo adafika Judasi, m'bodzi wa wakupfundzira khumi na awiri wale. Adabwera na mthithi wa wanthu akhadanyamula bzisenga na mabonga. Wanthuwo adatumidwa na akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa Mtemo na akulu wa Ajuda. <sup>44</sup>Wakudzam'pereka ule akhadawauza cizindikiro ca kuti, “Omwe nin'kapsompsonayo, ngumweyo. Mun'kam'phate mun'ciyenda naye, lekani kamuleka.”

<sup>45</sup>Pomwe Judasi adabwera, adandofika pana Jezu adati, “Misiri!” Ndipo adamumpsompsona. <sup>46</sup>Ndipo wanthu wale adam'phata Jezu wacimmanga.

<sup>47</sup>Tsono mbodzi mwa wakupfundzira 32 omwe akhali naye pamwepo, adasolola cisenga cace, adapweteka wabasa wa



mkulu wa azibaba wa ntsembe, ndipo adam'gwata khutu. <sup>48</sup>Tsono Jezu adawabvundza wanthu wale kuti, “mwandibwerera na bzisenga na mabonga kudzandimanga ninga ndine mbava? <sup>49</sup>Ntsiku zentse ndikhakhala namwe ndicimbapfundzisa muNyumba ya Mulungu, imwe nee kundiphata. Tsono bzimwebzi bzakukwanirisa bzmowe bzidanembedwa.” <sup>50</sup>Pamwepo wakupfundzira wace wentse wadamsiya wacibwerera.

<sup>51</sup>Mulumbwana m'bodzi akhadafunika ciriya akhatewera Jezu. Wanthu wale akhafuna kuphata, <sup>52</sup>tsono iye adaikopola nguwo ire, acithawa ali pezi.

### **Jezu ku Mbuto ya akulu wa Ajuda**

*(Mt. 26.57-68; Lk. 22.54-55,63-71; Juw. 18.13-14,19-24)*

<sup>53</sup>Ndipo iwo adatenga Jezu aciyenda naye kunyumba ya mkulu wa azibaba wa ntsembe. Kumweko kukhadagumana wentse akulu wa azibaba wa ntsembe na akulu wa Ajuda, na apfundzisi wa Mtemo. <sup>54</sup>Pedru akhamutewera Jezu na patali, mpaka iye adakapitambo ku seri kwa nyumba ya mkulu wa azibaba wa ntsembe kule. Adakhala pantsi pabodzi na walindiri aciwotha moto. <sup>55</sup>Akulu wa azibaba wa ntsembe wale na wentse akulu wa mbuto ikulu ya Majuda akhanyang'ana umboni wakupasa mulandu Jezu kuti amuphe. Tsono alibe kuuwona. <sup>56</sup>Azinji akhambalewa bzakumnamizira. Tsono umboni bwawo bukhaverana lini.

<sup>57</sup>Winango wadaima waciyamba kumbalewa bzakunama. <sup>58</sup>waciti, “Munthu uyu ife tidamubva acimbalewa kuti, ‘Ine nin'dzapfudza Nyumba ya Mulunguyi yakumangidwa na wanthu. Ndipo muntsiku zitatu nin'dzamanga <sup>33</sup>inango yakusaya kumangidwa na

wanthu.” <sup>59</sup>Napo tenepoyo uboni bwawo bukhaverana lini.

<sup>60</sup>Ndipo mkulu wa azibaba wa ntsembe adaima pamaso pawo, acibvundza Jezu kuti, “Kodi ulibe cakutawira? N'bziponi bzmowe wanthuwa wali kukunamizira?” <sup>61</sup>Jezu adanyamala. Alibe kudzatawira pomwe. Pamwepo mkulu wa azibaba wa ntsembe ule adabvundza pomwe kuti, “Kodi ndiwe Crixtu Mwana wa Mulungu wakusimbiwa?” <sup>62</sup>Jezu adatawira kuti, “Inde, ndine. Ndipo mun'dzawona Mwana-wa-Munthu adakhala kuboko ladidi la Mulungu wamphambvu zentse. Mun'dzamuwona ali kubwera mmitambo yakudzulu.” <sup>63</sup>Pamwepo mkulu wa azibaba wa ntsembe ule adang'amba bzakubvala bzace, acilewa, ‘tin'funiranyi pomwe mboni? <sup>64</sup>Mwabzibera mwekha kunyoza Mulunguku. Tsono muli kukumbuka tani?” Wentse adalamulira kuti bzin'funika kuti aphedwe.

<sup>65</sup>Winango adayamba kumupsipira mata acimumpsinkha mmaso acimbam'menya na mafayiti, acimbam'bvundza kuti, “Vima!” alindiri wale adayambambo kum'menya na mbama.\*

### **Pedru an'lamba Jezu**

*(Mt. 26.69-75; Lk. 22.56-62; Juw. 18.15-18,25-27)*

<sup>66</sup>Pedru akhali pa nyumba ya pantsi ya mbuto yakutongera mirandu. padafika Mtsikana m'bodzi nyabasa wa mkulu wa azibaba wa ntsembe. <sup>67</sup>Pomwe adawona Pedru alikuwotha moto, adamuyang'anisisa aciti, “Na iwembo ukhali na Jezu wa kuNazaleyo.” <sup>68</sup>Tsono Pedru adalamba, adati, “ndinimudziwa lini. bzmowe ulikulewa ndiri kubzidziwa lini.” Ndipo adacoka adaenda mmaseca. Pamwepo congwe

adalira. <sup>69</sup>Ndipo nyabasa ule adamuwona aciyamba pomwe kuuza omwe wakhali pamwepo kuti, “umweyu ni m'bodzi wawo.” <sup>70</sup>Tsono Pedru adalamba pomwe. Thawe pan'gono, wanthu omwe wakhali pamwepo wadamuza Pedru kuti, “Cadidi iwepo ndiwe m'bodzi wawo. Thangwe ndiwembo wa kuGalileya.” <sup>71</sup>Tsono Pedru adayamba kudzitemberera na kulumbira kuti, “ndinimudziwa lini munthu omwe muli kulewayo.” <sup>72</sup>Nthawe yomweyo congwe adalira kaciwiri. Ndipo Pedru adakumbukira mafala yomwe Jezu akhadamuza yakuti, “Congwe akanati kulira kawiri, iwe un'dzandilamba katatu.” Pamwepo Pedru adayamba kulira.

### **Jezu kumbuto ya mirandu ya Pilatu**

(Mt. 27.1-2,11-14; Lk. 23.1-5; Juw. 18.28-38)

**15** Macibese-bese, akulu wa azibaba wa ntsembe na akulu wa maJuda na apfundzisi wa Mtemo, pabodzi na wentse wa mbuto ikulu ya mirandu ya maJuda adasonkhana. Adam'manga Jezu acikamupereka kwa Pilatu. <sup>2</sup>Pilatu adambvundza kuti, “Kodi iwe, ndiwe Mambo wa maJuda?” Jezu adamutawira kuti, “Mwalewa mwalewa dimwe.” <sup>3</sup>Akulu wa azibaba wa ntsembe adayamba kumunamizira bzinthu bzinzi. <sup>4</sup>Pilatu adamubvundza pomwe kuti, “Kodi un'tawira lini? nyang'ana ni bzinthu bzingasi bzomwe ali kukunamizira.” <sup>5</sup>Tsono Jezu alibe kudzatawira pomwe, na tenepo Pilatu adadabwa kwene-kwene.

### **Pilatu an'tonga kuti Jezu aphedwe**

(Mt. 27.15-26; Lk. 23.13-25; Juw. 18.39--19.16) 34

<sup>6</sup>Pa nthawe ya cikodweso ca Phasika, Piratu akhambawatsudzulira mkaidi m'bodzi, omwe iwo akhakumbira. <sup>7</sup>Pakhana m'bodzi wakucemeredwa Balabasi, omwe akhali mukaidi pabodzi na wanthu winango thangwe ra kusandulikira Boma na kupha wanthu. <sup>8</sup>Ndipo mthithi wa wanthu udabwera, wadayamba kukumbira Pilatu kuti awacitire bzomwe wakhadazerewera. <sup>9</sup>Pilatu adawabvundza kuti, “Kodi muli kufuna kuti ndikutsudzulireni Mambo wa majudayu?” <sup>10</sup>Adalewa terepo thangwe adadziwa kuti akulu wa azibaba wa ntsembewo wadamupereka, thangwe ra njiru. <sup>11</sup>Tsono akulu wa azibaba wa ntsembewo wakhapasa mphambvu mthithi wa wanthu kuti wakumbire kuwatsudzulira Balabasi pambuto pa Jesu. <sup>12</sup>Ndipo Pilatu adawabvundza pomwe kuti: “tsono mun'funa kuti ndicite ciyani naye omwe muli kuti ni Mambo wa Majuda?” <sup>13</sup>Wanthuwo adakuwa pomwe kuti, “M'khomereni pa mtanda!” <sup>14</sup>Pilatu adawabvundza kuti, “Thangwe ranyi? waphonyanyi?” Tsono iwo wadathimizira kukuwa kuti, “M'khomereni pa mtanda!” <sup>15</sup>Na tenepo Pilatu, pakufuna kukondwesa mthithi wa wanthuwo, adawatsudzulira Balabasi, acilamula kuti Jezu achangidwe. Patsogolo pace adam'pereka kuti akam'khomere pa mtanda.

### **Acikunda wan'sinjirira Jezu**

(Mt. 27.27-31; Juw. 19.2-3)

<sup>16</sup>Pamwepo acikunda wadapitisa Jezu kumsasa kuseri kwa nyumba ya mkuu wawo, wacikhoncedza mthithi wentse wa acikunda andzawo. <sup>17</sup>Patsogolo pace wadam'bvazika cakubvala cifuira, wacikondza nkhatu ya minga

wacimuikha mumsolo. <sup>18</sup>Kutsogolo kwace wadayamba kumbam'musa kuti, “bzipulumuse mambo wa majuda.” <sup>19</sup>Wacimbamumenya mmsolo na mpsimbo, wacimbam'psipira mata, wacimbanamizira kum'godamira. <sup>20</sup>Pomwe wadamala kumsinjirira terepoyo, wadamucosa cakubvala cire, wacim'bvazika pomwe cakubvala cace. Patsogolo pace wadam'tenga, aciyenda naye kuti wakam'khomere pa mtanda.

### **Jezu an'khomeredwa pa mtanda**

(Mt. 27.32-44; Lk. 23.26-43; Juw. 19.17-27)

<sup>21</sup>Pa njira wadagumana na Sirimau wa kuKhirene baba wa Alexandre na Rufu akhagwata kucokera ku munda. Ndipo acikunda wale adam'kakamiza kuti anyamule mtanda wa Jezu. <sup>22</sup>Iwo adayenda naye Jezuyo ku mbuto yikha cemerewa Golokota, (ndiko kuti “Mbuto ya N'khadzi za Msolo.”) <sup>23</sup>wadam'pasa vinyu ina mankhwala yan'cemerredwa mira\* kuti amwe tsono Iye ulibe kutambira.

<sup>24</sup>Ndipo dam'khomera pa mtanda, wadagawana bzakubvala bzace. Wadacita muvima-vima kuti awone comwe m'bodzi na m'bodzi angada tenga. <sup>25</sup>Pamwe wadamukhomera pa mtanda, zikhali nthawe zipfemba za kumacibese. <sup>26</sup>Mafala yakulatiza m u l a n d u w a k u m u p h e r a , wakhadayanemba pa dzaulu pa mutanda tenepa, “Mambo wa Majuda.” <sup>27</sup>Pabodzi na Iye pakhadakhomeredwambo akambowa awiri, m'bondzi ku boko ladidi, winango ku boko ladzere.

<sup>28</sup>[Na tenepo bzidacitika bzomwe mafala ya Mulungu yadalewa kuti, “wadamuyesa ninga m'bodzi wa wanthu wakuphonya.”]

<sup>29</sup>Wanthu omwe akhambagwata na <sup>35</sup>pamwepo akhambamusinjirira.

Acimbagwededza misolo acimbalewa kuti, “Ha, ndiwe lini iwe ukhambati, ‘Nin'dzapfudza Nyumba ya Mulungu ndicimanga pomwe pa ntsiku zitatu?’” <sup>30</sup>Bzipulumuse, buluka pamtandapo!” <sup>31</sup>Iwombo akulu wa azibaba wa ntsembe akhamuseka, wacimbawuzana na apfundzisi wa Mtemo kuti, “Adapulumusanya wanthu winango, tsono ataza kubzipulumusa!” <sup>32</sup>Iye akhati ni Krixtu wakulewedwa, Mambo wa maZirayeri, buluka tsono pamtandapo, kuti tiwone tikhulupirire!” Ndipombo omwe akhadakhomeredwa pabodzi na iye wale wakhambamutukanambo.

### **Kufa kwa Jezu**

(Mt. 27.45-56; Lk. 23.44-49; Juw. 19.28-30)

<sup>33</sup>Kuyambira nthawe ya masikati, padacita mdima pa dziko lentse mpaka pa nthawe zitatu za kumawulo. <sup>34</sup>Ndipo nthawe zitatu za kumawulo, Jezu adakuwa mwa mphambvu kuti, “Yeloi, Yeloi, lama sabakitani?” Ndiko kulewa, “Mulungu wangu, Mulungu wangu, thangwe ranyi mwandisiya?” <sup>35</sup>Anango omwe akhadaima pamwepo, adabva mafalayo wadati:”Bvani, ali kucemera Eliya.” <sup>36</sup>Na tenepo m'bodzi wawo adathamanga acikabviika cigunsalinya muvinyu yakusasa, acipfikirira ku m'tete acimupasira, kuti amwe. Acimbati, “Lekani, tiwone penu Eliyayo an'bwera kudzam'bulusa.” <sup>37</sup>Ndipo Jezu adakuwa mwa mphambvu, acimalizika.

<sup>38</sup>Cinguwo\* ca muNyumba ya Mulungu cidang'ambika pakati nakati, kuyambira padzaulu mpaka pantsi. <sup>39</sup>Mkulu wa acikunda omwe akhadaima pamwepo acimbamnyang'anisisa, pomwe adawona kuti Jezu ali kukuwa tenepo acimalizika, adati, “Cadidi, munthuyu akhali Mwana wa Mulungu.” <sup>40</sup>Patali na iye pakhana azimai,

akhanyang'anisisa. Winango mwa iwo akhali Maliya wa kuMagadala, na Maliya, mai wa Tiyagu mng'ono na wa Zuze, ndipombo Salome. <sup>41</sup>Azimaiwa akhatewera Jezu pomwe Iye akhali ku Galileya, acimbam'tumikira. akhalipombo azimai winango azinji omwe adayenda naye ku Jerusalemu. \*

### **Jezu an'ikhidwa kuthenje**

*(Mt. 27.57-61; Lk. 23.50-56; Juw. 19.38-42)*

<sup>42</sup>Kukhadadoka kale. Ndipo cikhali Cixanu, ntsiku yakukondzekerwa Malinkhuma, \* <sup>43</sup>Zuze wa ku Alimateya adafika. Akhali mkulu wakudziwika, wa mbuto ikulu\* ya maJuda. Na iyembo akhadikhira Umambo bwa Mulungu. Ndipo iye adalimba mtima, acienda kwa Pilatu kukakumbira kuti am'pase citanda ca Jezu. <sup>44</sup>Pilatu adadabwa kubva kuti Jezu wafa kale. Na tenepo adacemerera mkulu wa acikunda ule, acimubvundza kuti, "Kodi Jezu wafa kale-kale?" <sup>45</sup>Mkulu wa acikundayo pomwe adam'tsimikizira bza khaniyo, Pilatu adam'bvumiza Zuze kuti akatenge citandaco. <sup>46</sup>Zuze adagula nguwo yicena, adabulusa citanda cire acicitsetenga na nguwo ire. Aciciikha kucingwidza cakucera pa mwala, patsogolo pace adagulumundisa cimwala acifungira pa msuwo. <sup>47</sup>Maliya wa kuMagadala ule, na Maliya mai wa Zuze, wakhawona komwe akhamuikha Jezu.

### **Jezu adamuka kwa wakufa**

*(Mt. 28.1-8; Lk. 24.1-12; Juw. 20.1-10)*

**16**<sup>1</sup>Pomwe idapita ntsiku ya malinkhuma ya Ajuda, Maliya wa ku Magadala, na Maliya, mai wa Tiyagu, ndipombo Salome wadagula mafuta yakununcira kuti akaswingsire

citanda ca Jezu. <sup>2</sup>Macibese-bese pa ntsiku ya mdzinga, wadayenda kuthenje, dzuwa liri kucoka. <sup>3</sup>Akhambabvundzana kuti, "Kodi mbani an'katicosera cimwala ca pa msuwo pa thenje pale?" <sup>4</sup>Ndipo wadanyan'gana adawana cimwala cire cikhadagwinyiridwa pa mbali; pakuti cikhali cikulu. <sup>5</sup>Adapita mtenje wadawona mulumbwana akhadakhala mbali ya ku boko ladidi, akhadabvala cakubvala cicena. Azimai wale adadzidzimuka. <sup>6</sup>Ndipo mulumbwana ule adawauza kuti, "Lekani kudzidzimuka. Muli kufuna Jezu wa ku Nazalee, omwe akhadakhomeredwa pa mtanda ule. Wamuka, ali lini muno. Onani, pambuto pomwe akhadamuikha mphapa. <sup>7</sup>Tsono imwe ndokoni mukauze wakupfundzira wace na Pedru, kuti: 'Iye watsogola kale kuyenda ku Galileya. Mun'kamuwona kumweko, ninga momwe adakuuzirani.'" <sup>8</sup>Iwo wadacoka mwa kakulumize wacithawa kuthenjeko, thangwe la kuti wadabva mantha, wacimbatetemera. Ndipo thangwe ra manthayo walibe kuuza munthu aliyentse. \*

### **Jezu adawoneka kwa Maliya wa ku Magadala**

*(Mt. 28.9-10; Juw. 20.11-18)*

<sup>9</sup>[Jezu pomwe adamuka kwa wakufa, macibese ntsiku ya mdzinga ya Majuda, pakuyamba adawonekera kwa Maliya wa ku Magadala, omwe adam'cosa mizimu yakuipa minomwe ule. <sup>10</sup>Maliyayo adayenda kukauza omwe akhambakhala na Jezu wale. Iwo akhada sunama ndipo akhambalira. <sup>11</sup>Napo adabva kuti Jezu ana moyo, ndipo Maliya akhadamuwona, iwo alibe kubvuma.

<sup>36</sup> Jezu adawonekera kwa wakupfundzira wace awiri

*(Lk. 24.13-35)*

<sup>12</sup>Patsogolo pace Jezu, adawonekera na mawonekedwe yanango, kwa wakupfundzira wace awiri, pomwe iwo akhali pakati pa ulendo. <sup>13</sup>Wakupfundzirawo adabwerera kukauza andzawo, tsono iwo alibe kubvuma.

**Jezu adatuma wakupfundzira wace**

*(Mtku. 28.16-20; Lk. 24.36-49; Juw. 20.19-23; Ntc. 1.6-8)*

<sup>14</sup>Pakumalizira Jezu adawonekera kwa wakupfundzira khumi na m'bodzi wale akhambadya. Adawatsimula thangwe ra kusaya kubvuma na kuwuma mtima kwawo, nakuti akhabvuma lini bzomwe akhalewa andzawo omwe akhadamuwona Iye kuti wamuka kwa wakufa. <sup>15</sup>Ndipo adawauza kuti, “Ndokoni pa dziko lentse lapantsi, mukafokotozere wanthu wentse Mafala Yabwino. <sup>16</sup>Omwe an'bvuma

acibatizidwa, an'dzapulumuka, tsono omwe an'bvuma lini, an'dzapasidwa nyathwa. <sup>17</sup>Wakukhulupirika adzacita bzizindikiro ibzi: an'dzacosa mizimu yakuipa na dzina langu, an'dzalewa bzirewedwe bzacirendo, <sup>18</sup>ndipo an'dzaphata nyoka ayai kumwa bzakumwa bzakupha, an'dzacitiwa lini kuipa. andzaikha manja pa wakudwala an'dzalimba.”

**Jezu an'tengedwa kuyenda kudzulu**

*(Lk. 24.50-53; Ntc. 1.9-11)*

<sup>19</sup>Pomwe adandomala kulewa nawo mbuya Jezu, adatengedwa kuyenda Kudzulu, acikhala ku boko ladidi la Mulungu. <sup>20</sup>Ndipo wakupfundzira wale adayenda acifokotoza mafala yabwino kwentse-kwentse. Mbuya akhaphata basa pabodzi nawo, ndipo akhambatsimikiza mafalayo na bzizindikiro bzomwe wakhacita.]

# Notas

Aqui seguem as referências e notas marcado com asterisco (\*) no texto.

---

\* **1.2:** Mal. 3.1.

\* **1.3:** Yes. 40.3.

\* **1.14:** Mk. 6.17,18.

\* **1.44:** Lev. 14.2-32.

\* **2.23:** Deut. 23.25.

\* **2.25,26:** 1 Sam. 21.1-6.

\* **2.26:** 2 Sam. 15.35; Lev. 24.5-9.

\* **2.27:** Eks. 20.8-10; Deut. 5.12-14.

\* **3.18:** *wa phati Azelote:* onani zelote pa Cithumbudzulu.

\* **3.19:** Mt. 26.25; 27.3; Juw. 18.2,5.

\* **4.12:** Yes. 6.9,10.

\* **5.9***Mthithi:* Pa Cigriki fala lace liri

kulewa <<Legião>>,ndiko kulewa mthithi wa acikunda bzulu bzithanthatu. Wansala ule adabzipasa dzina limwero ndiko kulewa kuti mizimu yakuipa yomwe ikhali na iye ikhali mizinji ninga mthithi ukulu wa acikunda.

\* **6.18:** Lev. 18.16.

\* **7.6,7:** es. 29.13.

\* **7.10:** Eks. 20.12; 21.17; Lev. 20.9; Deut. 5.16.

\* **8.11:** *Cizindikiro... cakucokera kudzulu:* ndiko kulewa kwa kutsimikiza kuti Mulungu ndiye adamutuma.

\* **9.11,12:** Mal. 4.5,6.

\* **9.12:** Mas. 22.1-18; Yes. 53.3.

\* **9.48:** Yes. 66.24.

\* **10.4:** Deut. 24.1,3.

\* **10.6:** Gen. 1.27; 5.2.

\* **10.7,8:** Gen. 2.24.

\* **10.19:** Eks. 20.12-16; Deut. 5.16-20; 24.14.

\* **11.15:** *Wakugulisa nkhangaiwa:* onani mafala yakulewedwa pa Mt. 21.12.

\* **12.10,11:** Mas. 118.22,23.

\* **12.19:** Gen. 38.8. 25.5.

\* **12.36:** Mas. 110.1.muciGerego quadrante:ni dzina la kobili ing'ono ya ku Roma

\* **13.14:** Dan. 9.27; 11.31; 12.11.

\* **14.12:** Eks. 12.6,14-20.

\* **14.24:** Eks. 24.8.

\* **14.27:** Zak. 13.7.

\* **14.64:** Lev. 24.16.

\* **15.23:** *mira:* yakhali mankhwala yakuti aleke kubva kuwawa.

\* **15.38:** *Cinguwo cakufunga:* Onani pa Eks. 26.33.

\* **15.34:** Mas. 22.1.

\* **15.42:** *ntsiku yakukondzekerera Malinkhuma:* Ajuda ambawerenga ntsiku kuyambira pa kupita kwa dzuwa.

\* **16.7:** Mk. 14.28.

## **Juntos podemos server a Deus!**

Caros irmãos do povo Nyungwe:

A equipa de tradução da Bíblia em ciNyungwe pede o seu apoio. Pedimos que nos envie comentários sobre estes trabalhos. Cada um ajuda quando encontrar um erro e nos avise. Assim, juntos podemos melhorar a tradução!

Também queremos ouvir como este tradução ajuda o trabalho da sua igreja. Obrigado pelo interês e apoio!

### **Contacte-nos:**

**Programa de Tradução Nyungwe**

CP 6, Tete.

**Celular:** 82 259 2350

**E-mail:** nyungwe\_mzb@kastanet.org



LIDEMO.NET

LÍNGUAS DE MOÇAMBIQUE